



# Nachrichten aus der Gemeinde

# EDLING



## Mitteilungen aus dem Rathaus

Nr. 01/2012 - 31. Jahrgang  
1. Januar 2012

Hrsg. Gemeinde Edling, Anzeigen: Mühle-Verlag, 82049 Pullach  
E-Mail: muehle-verlag@t-online.de

Tel.: 089/793 23 28  
Fax: 089/793 84 59



### **Liebe Edlinger Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger!**

2011 hat viel verändert. Uns allen werden die Bilder aus Japan noch lange in Erinnerung bleiben, die verheerenden Folgen des Tsunamis, der durch ein schweres Erdbeben ausgelöst wurde und in Fukushima ein Kernkraftwerk zerstört hat.

Ein ganz anderes Kapitel, aber ebenso hoffnungsbedürftig, ist die Verschuldung einiger europäischer Staaten. Verbunden damit ist die Sorge vieler Menschen, auch bei uns, um die Stabilität der Währung und um ihre Arbeitsplätze. Hoffnung und Zuversicht vermitteln auch die Entwicklung in den arabischen Staaten. Die Unterdrückten erheben sich gegen ihre Unterdrücker.

Nach all den schlimmen Ereignissen stelle ich aber fest: Die Hoffnung stirbt wirklich zuletzt. Ja sie ist sogar ein Lebenselixier. Es hat mich begeistert, mit wie viel Energie und Kreativität Menschen in aller Welt und auch in unserer Gemeinde Solidarität und Engagement gezeigt haben.

Viele Aufgaben wurden im zurückliegenden Jahr von uns in Angriff genommen. Sei es die Generalsanierung unserer Franziska-Lechner-Schule und der weitere Ausbau der Ganztagsklassen. Ebenso die erfolgreiche Gründung des Mittelschulverbundes mit unseren Nachbargemeinden. Für unsere ganz kleinen Mitbürger begannen wir mit dem Bau einer Kinderkrippe, die im Herbst 2012 den Betrieb aufnehmen wird.

Abgeschlossen werden konnte auch der erste Bauabschnitt der Kanalisation im nördlichen Gemeindegebiet.

Wo Menschen für Menschen Verantwortung übernehmen, entscheiden sie so, dass Zukunft möglich ist. Deshalb bin ich überzeugt, dass es uns auch im neuen Jahr gelingen wird, die Aufgaben für unsere Gemeinde erfolgreich anzugehen.

Und ich danke allen, die in unserer Gemeinde mit ihrem persönlichen Engagement Hoffnung wachsen lassen - sei es durch die Arbeit im Gemeinderat, in den Vereinen, in unserer Schule und unseren Kindergärten oder durch soziale Initiativen. Wenn die Taten anfangen, den Worten zu folgen, dann lernt die Hoffnung das laufen. Wenn wir in diesem Sinne weiterarbeiten, ist mir um das Jahr 2012 und um unsere Zukunft nicht bange.

**Liebe Edlingerinnen und Edlinger,  
ich danke Ihnen für das Geleistete im zurückliegenden Jahr  
und wünsche Ihnen frohe und geruhsame Weihnachtstage  
sowie alles Gute für das neue Jahr 2012.  
Ich freue mich, gemeinsam mit Ihnen ins neue Jahr zu gehen.**

Ihr Bürgermeister Matthias Schnetzer



## Veranstaltungskalender 2012 zum Herausnehmen

## Grußwort H. Pfr. Franik zum neuen Jahr

### Meine Zeit in seiner Hand

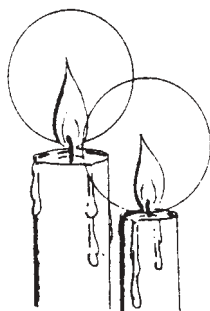
An jedem Neujahrstag fragen wir uns: Was wird uns das neue Jahr bringen?  
Das ist die Frage, die uns bewegt und uns mit Hoffnungen, Befürchtungen, vielleicht auch mit Ängsten erfüllt.  
Sollten wir nicht aber auch eine andere Frage stellen, eine Frage, die viel wichtiger ist,  
aber nur selten gestellt wird: Was werde ich machen in diesem Jahr aus meinem Leben?  
Wir haben doch unser Leben selbst zu gestalten. Was uns das neue Jahr bringt, ist nur das Material,  
das wir zu gestalten haben. Wir sollen ja nicht gelebt werden, sondern leben.  
Was wir aus dem neuen Jahr machen, ganz gleich, was es bringt, hängt entscheidend von uns selbst ab.  
Wie kann uns das im grauen Alltag gelingen, vor allem, wenn Schweres über uns kommt?  
Sein christlicher Glaube hatte Pater Alfred Delp die Gewissheit gegeben: Ich bin nicht allein.  
Gott ist bei mir. „Der Mensch ist nur mit Gott zusammen Mensch“, schrieb er im Gefängnis,  
wenige Wochen vor seiner Hinrichtung. Das Geheimnis des Weihnachtsfestes, das wir in Kürze feiern werden,  
kündet uns das, was Pater Delp in so intensiver Weise an sich erfahren hat:  
Gottes Sohn ist Mensch geworden, einer von uns, er lebt unser Leben mit einem jeden von uns.  
Wenn auch wir mit Ihm leben, an seiner Hand leben, dürfen wir voll Zuversicht in die Zukunft schauen.  
Ich wünsche Ihnen zum neuen Jahr, dass Sie Gottes Hand ergreifen, dass Sie dem Leben trauen,  
weil Gott es mit uns lebt, und dass Sie aus diesem Vertrauen heraus dieses Jahr, Ihr Lebensjahr, gestalten.

Pfarrer Dr. Josef Franik

*Herzlichen Dank für die  
angenehme und vertrauensvolle  
Zusammenarbeit.*

*Wir wünschen allen ein  
besinnliches Weihnachtsfest  
und Gesundheit und  
Erfolg im Neuen Jahr.*

*Ihr Mühle Verlag*



### Gewerbegrund

**Gewerbegrund** (1.500 - 3.000 qm)  
im Gewerbegebiet Edling - Gschwendt  
nähe Baustoffe Freiburger zu verpachten.  
Ideal für Lagerplatz/Lagerhalle!  
**Tel. 08071/921606**

### Impressum:

Nachrichten aus der Gemeinde Edling mit den amtlichen  
Bekanntmachungen der Gemeinde Edling

Verlag: Mühle-Verlag, Inh. Isabell Häusler  
Seitnerstr. 41, 82049 Pullach,  
Tel. 0 89/7 93 23 28, Fax 0 89/7 93 84 59

**muehle-verlag@t-online.de** oder  
**info@grafik-wagner.de**

Verantwortlich für Mitteilungen aus dem Rathaus  
und den übrigen redaktionellen Teil: Gemeinde Edling,  
Rathausplatz 2, 83533 Edling, [www.edling.de](http://www.edling.de)

für Anzeigen: Isabell Häusler u. Günther Wagner

Anschrift: Hochhaus 26, 83533 Edling,  
Tel. 08071/924154 - Fax: 08071/924155  
Mobil: 0151/42634153

Druck: KS Computersatz und Druck GmbH  
Semptstraße 6 - 10, 85560 Ebersberg

**Liebe Leserinnen und Leser - liebe Vereine,  
bitte beachten Sie den Annahmeschluss!**

Artikel u. Beiträge die am Samstag, oder gar erst am Sonntag  
bei uns eingehen, können leider nicht mehr berücksichtigt  
und abgedruckt werden.

*Vielen Dank für Ihr Verständnis - Die Redaktion*

**IN SACHEN DRUCK** Wir wünschen allen unseren Kunden

**GRAFIK** Hochhaus 26  
83533 Edling  
**WAGNER**  
Ihr Werbepartner

**Frohe  
Weihnachten**

Gesundheit, Glück und Erfolg im Neuen Jahr!

Telefon: **0 80 71 / 92 41 54** Mobil-Tel.: **0151 / 42 63 41 53**

**ACHTUNG !!!**

**ANNAHMESCHLUSS**

für den redaktionellen Teil der

**FEBRUAR-AUSGABE 2012**

**Donnerstag, der 19. Januar 2012**

**Die Gemeinde Edling**  
bietet zum 01. September 2012 wieder

**Praktikumsplätze zum (zur) Erzieher(in)**  
(Sozialpädagogisches Seminar 1. oder 2. Jahr)

in ihren beiden zweigruppigen Kindergärten  
("Hänsel und Gretel" und "Schatztruhe") an.

Wenn Sie neugierig, belastbar, engagiert, zuverlässig,  
musisch, kreativ und phantasievoll sind,  
freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.

Bewerbungen mit Lichtbild, Lebenslauf und Zeugnissen  
werden bis zum 31.01.2012 an die Gemeinde Edling,  
Rathausplatz 2, 83533 Edling erbeten.

**Edlinger Neujahrssingen**

Das traditionelle Edlinger Neujahrssingen mit dem Madrigalchor Edling "Concenti musicali" unter der Leitung von Peter Adler findet diesmal bereits am **Samstag, 7. Januar um 17 Uhr** in der Pfarrkirche in Edling statt.

Weihnachtliche Musik und festliche Klänge laden Sie ein, das Jahr hoffnungsfroh zu beginnen. Der Chor präsentiert Chormusik von Gabrieli, Hammerschmid und anderen Alten Meistern. Zudem spielt ein Bläserensemble, so dass ein abwechslungsreiches Programm mit festlichen Klängen geboten wird. Veranstalter ist der „Aktionskreis Edling Kultur und Heimat“ und das Pfarramt St. Cyriakus Edling. - Eintritt 8.- Euro

*Peter Adler - Concenti musicali e.V.*



**Überparteiliche WählerGemeinschaft**  
**ÜWG - Edling**

Wir wünschen allen  
Bürgerinnen und Bürgern  
ein friedvolles Weihnachtsfest  
und einen guten Rutsch

in das  
Neue Jahr 2012!



**Gemeindeverwaltung**

Im Monat **Januar 2012**

ist bei der GEMEINDE EDLING  
an folgenden Tagen langer Behördentag:

**Donnerstag, den 05.01.2012**

**Donnerstag, den 19.01.2012**

jeweils von 14.00 - 18.00 Uhr

**Aus dem Rathaus**

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am  
**Donnerstag, den 26.01.2012 um 19.30 Uhr**  
im Sitzungsraum im Rathaus statt.

**Sternsingeraktion 2012 - C+M+B**

Auch 2012 sind die Sternsinger wieder in Edling unterwegs:  
**-am Freitag, 6. Januar** südlich der Pfaffinger-, Haupt-, und Staudhamer Str. und zu allen umliegenden Orten im südlichen Teil der Pfarrei und nach Viehhausen

**-am Sonntag, 8. Januar** nördlich der Pfaffinger-, Haupt-, und Staudhamer Str. und zu allen umliegenden Orten im Norden der Pfarrei von Staudham bis Breitmoos.

Die Sternsinger freuen sich über freundliche Aufnahme und bringen den traditionellen Sternsingersegen in die Häuser. Die Aussendung der Sternsinger wird beim Gottesdienst am 6.1.12 gefeiert. Wenn sich noch jemand kurz entschlossen zum Mitmachen anmelden will, bitte bei Waltraud Hohenegger (Tel. 08071/95889) melden.

**Abbrucharbeiten & Gartenbau**

 **0 80 39 / 90 15 00**

Fax: 0 80 39 / 9 01 50 15

[www.weiss-schechen.de](http://www.weiss-schechen.de)



Wir wünschen frohe Weihnachten  
und ein gesegnetes Neues Jahr.

**BAUGESCHÄFT**



**GRUBER**

- Hochbau
- Erdarbeiten
- Umbau / Sanierung
- Putzarbeiten
- Estriche
- Baupläne
- Sachverständ. für Klein-Kläranlagen

● Verleih von Baugeräten, Schalungen, Gerüste usw.

**Telefon: 08071-3741 Fax: 08071-50286**

**Obersteppach 4b - 83533 Edling**

**Presseinformation****Fusion zum 1. Januar 2012:****Bayer. GUVV und Unfallkasse München  
fusionieren zur "Kommunalen Unfallversicherung Bayern"**

München, im Dezember 2011

Ein Meilenstein in der Geschichte der gesetzlichen Unfallversicherung in Bayern ist erreicht: die Fusion der kommunalen Unfallversicherungs(UV)-Träger, des Bayerischen Gemeindeunfallversicherungsverbandes (Bayer. GUVV) und der Unfallkasse München (UKM) zum 1. Januar 2012 zur „Kommunalen Unfallversicherung Bayern“, kurz KUVB. Bisher war der Bayer. GUVV für alle Versicherten bei den bayerischen Kommunen (insbesondere Beschäftigte, Schüler, Studenten, Kita-Kinder, Feuerwehrdienstleistende und sonstige ehrenamtlich Tätige) mit Ausnahme des Gebietes der Landeshauptstadt München zuständig. Dort war aus der Eigenunfallversicherung der Landeshauptstadt 1998 die eigenständige UKM entstanden, welche die kommunalen Einrichtungen Münchens in allen Bereichen betreute. Die Fusion der beiden kommunalen UV-Träger zielt darauf ab, gemeinsame Präventionsstrategien für die bayerischen Kommunen zu entwickeln und moderne, zukunftsweisende Reha-Management-Maßnahmen zu implementieren. Zudem sollen Synergien insbesondere durch eine gemeinsame Verwaltung erreicht werden.

Die Selbstverwaltungsgremien der beiden Träger haben in zahlreichen Sitzungen die Fusion maßgeblich mitgestaltet und sie sowohl in den Verwaltungen als auch auf politischer Ebene intensiv begleitet. Aufgrund der dezidierten Bereitschaft aller Beteiligten, zu einer Lösung zu kommen, konnte der Prozess nach nur zwei Jahren erfolgreich abgeschlossen werden. Die neue KUVB ist die Rechtsnachfolgerin des Bayer. GUVV und der UKM. Alle Mitgliedsbetriebe und Versicherte gehen automatisch in die Zuständigkeit der KUVB über. Am Versicherungsschutz, den Beiträgen und der Betreuung ändert sich nichts. Die Bayerische Landesunfallkasse bleibt vorerst als rechtlich selbständiger Träger bestehen; sie wird ab 1. Januar 2012 - wie bisher vom Bayer. GUVV - seitens der KUVB in Verwaltungsgemeinschaft mitgeführt.

**Kennzahlen der Kommunalen Unfallversicherung Bayern:**

Jahr 2010	Bayer. GUVV	UK München	KUVB
Versicherte	3,5 Mio	331.000	3,850 Mio.
Gemeldete Unfälle	174.000	15.700	189.700
Ausgaben	167 Mio. Euro	11 Mio. Euro	178 Mio. Euro
Beschäftigte	304	34	338

**Weitere Informationen unter****[www.bayerguvv.de/](http://www.bayerguvv.de/) ab 1. Januar 2012 [www.kuvb.de](http://www.kuvb.de)****Übungen im Januar**

Dienstag, 03.01. Gruppenführer  
Edling / Steppach  
Dienstag, 10.01. Schulung für alle  
Dienstag, 24.01. Schulung für alle  
jeweils 19.30 Uhr im Feuerwehrhaus.



\*\*\*\*\*

**Dienstag, 10. Januar 2012, ab 19.30 Uhr**

Monats-Stammtisch für ehemalige aktive Mitglieder  
im Feuerwehrhaus

\*\*\*\*\*

Die aktiven, passiven und fördernden Mitglieder der Feuerwehr sowie interessierte Gemeindegewerksinnen und Bürger sind am

**Samstag, 21. Januar 2012, 19.30 Uhr**, zur öffentlichen  
**Jahreshauptversammlung**  
in das Feuerwehrhaus eingeladen.

**Tagesordnung**

- 1) Eröffnung und Begrüßung  
durch den Vorsitzenden Ferdinand Bacher
- 2) Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung  
und Beschlussfähigkeit
- 3) Gedenken der verstorbenen Mitglieder
- 4) Kassenbericht durch Kassenwart Martin Ortner
- 5) Entlastung der Vorstandschaft
- 6) Bericht des Vorsitzenden über die Vereinstätigkeit
- 7) Bericht des Kommandanten Günther Wieser über Einsätze,  
Übungen und Schulungen
- 8) Bericht über die Jugendfeuerwehr
- 9) Ersatz- / Neuwahl einiger Vorstandsmitglieder  
(Vorsitzender, Kassenwart, Schriftführer)
- 10) Ehrungen
- 11) Grußworte, Ansprachen der Gäste
- 12) Wünsche, Anträge, Verschiedenes

Freiwillige Feuerwehr Edling e.V. - Die Vorstandschaft

\*\*\*\*\*

**Die Feuerwehr wünscht  
allen ein gesundes,  
glückliches  
und erfolgreiches  
neues Jahr 2012**

Die Vorstandschaft

**D-83533 Edling - Birkenstrasse 15 - Telefon 08071-9044707**Stefanie Sonja  
Anwaltskanzlei Wiedemann

Allen Mandanten und Geschäftsfreunden  
danken wir für die gemeinsame Zeit.  
Von Herzen wünschen wir besinnliche  
Weihnachtstage, Gesundheit, Erfolg und  
Glück im neuen Jahr.

2012  
Sicher  
Wegweisend  
Souverän

**D-83358 Seebuck - Stetten 8 - Telefon 08056-902271**

## Edlinger Adventszauber

### Erster Edlinger Adventszauber kam gut an!

Für den Hilfsfonds für bedürftige Menschen wurde in Edling erstmals ein Weihnachtsmarkt - der erste Edlinger Adventszauber - ausgerichtet. Helferinnen und Helfer aus der Gemeindeverwaltung, der Franziska-Lechner Schule sowie ortsansässige Firmen, Vereine und Bürger unter der Federführung von Harri Strobel, Karin Huber und Martin Bacher trugen maßgeblich zum guten Gelingen des Weihnachtsmarktes bei. Stände und weihnachtliche Darbietungen sorgten somit am Rathausplatz für ein stimmungsvolles, vorweihnachtliches Flair mit einer nicht zu erwartenden, hohen Besucherzahl!

Christbaumschmuck, weihnachtliche Dekoration, Adventsgebäck, heiße Maroni und Glühwein wurden unter anderem an den Marktständen angeboten. Würstlbrotzeiten, eine Adventskalender-Tombola und der Verkauf von Christbäumen und -kränzen trugen an den Ständen ebenso zum typischen Christkindläsmarkt-Ambiente bei. Eröffnet wurde die Veranstaltung zunächst vom Edlinger Bürgermeister Matthias Schnetzer, der mit Hilfe einiger Engel - dargestellt von Edlinger Kindern - und musikalischer Darbietung die richtigen Worte fand. Die Musikgruppe "De kloa Blasmusi" agierte von den Rathausfenstern aus als Weihnachtsbläser. Der Kindergarten und ein Schulchor umrahmte mit Weihnachtsliedern das Bummeln durch den Markt. Weiter waren die Edlinger Böllerschützen, der Projektchor und ein Fackellauf Bestandteil des Programms.

Auch für die Kinder wurde weihnachtliche Unterhaltung geboten: Die Leiterin der Franziska-Lechner Schule, Frau Raab, las in einem Zelt eine Weihnachtsgeschichte vor. Anschließend konnten die Kinder für den guten Zweck Kinderkarussell fahren; am Feuerwehrhaus bestand zudem Gelegenheit zum Ponyreiten. Alle Besucher waren sich einig, dass durch das adventliche Ambiente des Marktes stimmungsvoll weihnachtliches Flair vermittelt wurde. Ein friedvolles, gemeinschaftliches Fest für den Dienst am Nächsten, das hoffentlich fester Bestandteil im Edlinger Veranstaltungskalender wird!



## Bürger-Solkraftwerk-Edling

### Solarstrom Edling

Unsere Anlage hat im November **2589 kWh** Sonnenstrom eingespeist.

Das entspricht einem Monatsertrag von 47,8 kWh pro Kilowatt Modulleistung (kWp).



**Das ist das zweitbeste November-Ergebnis!**

Ein ganz kleinwenig darüber lag der November 2009 mit 47,9kWh pro kWp.

**Wir wünschen allen eine friedvolle Weihnacht und ein gesundes, sonniges neues Jahr.**

Bürger-Solkraftwerk-Edling GbR  
Alois Schrank und Christian Hengstberger, Edling

# TANZZENTRUMHEINZ

ADTV [www.tanzzentrumheinz.de](http://www.tanzzentrumheinz.de)

**Grundkurse Paare/Ehepaare:**

Pfaff - Rettenbach, Neuwirt:  
8x Mi. 25.01.12 19:00 - 20:30  
Alteiself., Gasthaus Lax  
8x Fr. 20.01.2012 19:00 - 20:30  
Hochzeitstanzkurse  
jederzeit auf Anfrage

facebook [www.facebook.de/tanzzentrumheinz](http://www.facebook.de/tanzzentrumheinz)  
Anmelden unter:  
Tel. 08071 / 93470 - [erika.heinz@tanzzentrumheinz.de](mailto:erika.heinz@tanzzentrumheinz.de) - [www.tanzzentrumheinz.de](http://www.tanzzentrumheinz.de)



Fahrplan gültig ab 11. Dezember 2011  
Die NEX-Busse fahren in der Nacht von Freitag auf Samstag und von Samstag auf Sonntag.  
Am Karfreitag, im Monat August, am 01. November sowie am 24. und 31. Dezember verkehrt kein Nachtexpress.

		Fr – Sa		
Fahrnummer		005	001	003
Haltestellen		⑤	⑥	⑥
Albaching-Kreuzwirt	ab	19.00	19.00	21.00
Zell bei Albaching		19.03	19.03	21.03
Ebrach		19.06	19.06	21.06
Forsing Brauerei		19.10	19.10	21.10
Pfaffing Oed/Ried		19.13	19.13	21.13
Pfaffing Abzw. Eichenweg		19.15	19.15	21.15
Pfaffing Post		19.17	19.17	21.17
Nedamdorf		19.19	19.19	21.19
Brandstätt b. Pfaffing		19.21	19.21	21.21
Edling Hochhaus		19.23	19.23	21.23
Edling Kruzg Römer-Pfaffingerst		19.25	19.25	21.25
Edling Rathaus		19.26	19.26	21.26
Edling Bierstüberl		19.27	19.27	21.27
Staudham Gewerbegebiet		19.28	19.28	21.28
Wasserburg Behnhof, Reitmehring		19.30	19.30	21.30
Wasserburg Wohnheim ISK		19.32	19.32	21.32
Wasserburg Gabersee ISK		19.33	19.33	21.33
Wasserburg Landschaftsweg		19.34	19.34	21.34
Wasserburg Innhöhe		19.35	19.35	21.35
Wasserburg Stadt, Busbahnhof		19.36	19.36	21.36
Wasserburg Rosenh/Sparkasse		19.40	19.40	21.40
Badria	an		19.45	21.45

		Sa – So		
Fahrnummer		002	004	
Haltestellen			⑦	
Badria	ab	0.30	2.30	
Wasserburg Rosenh/Sparkasse		0.35	2.35	
Wasserburg Stadt, Busbahnhof		0.39	2.39	
Wasserburg Innhöhe		0.40	2.40	
Wasserburg Landschaftsweg		0.41	2.41	
Wasserburg Gabersee ISK		0.42	2.42	
Wasserburg Wohnheim ISK		0.43	2.43	
Wasserburg Behnhof, Reitmehring		0.45	2.45	
Staudham Gewerbegebiet		0.47	2.47	
Edling Bierstüberl		0.48	2.48	
Edling Rathaus		0.49	2.49	
Edling Kruzg Römer-Pfaffingerst		0.50	2.50	
Edling Hochhaus		0.52	2.52	
Brandstätt b. Pfaffing		0.54	2.54	
Nedamdorf		0.56	2.56	
Pfaffing Post		0.58	2.58	
Pfaffing Abzw. Eichenweg		1.00	3.00	
Pfaffing Oed/Ried		1.02	3.02	
Forsing Brauerei		1.05	3.05	
Ebrach		1.09	3.09	
Zell bei Albaching		1.12	3.12	
Albaching-Kreuzwirt	an	1.15	3.15	

Erläuterungen :

⑤ = Freitag

⑥ = Samstag

⑦ = Sonntag



# Elektropark Center

Das Elektropark Center wünscht allen eine frohe Weihnacht und einen guten Rutsch ins neue Jahr

**KüchenGalerie**  
*KITCHEN GALLERY*  
Inhaber: Günther Folner

**Zeno Daumoser**  
Brau- und Feinkosthandel

**Büro- und Schulbedarf**  
**ahzente**  
Geschenke • Accessoires

**ElektroPark**  
Elektrogeräte & Fachbaumarkt  
Inhaber: Klaus Weiß  
**Weiß**

**EP: Nowak & Sturm**  
TV, Video, HiFi, Telecom, PC/Multimedia

**Radlmair**  
Fenster - Türen - Böden

**Gassner**  
Landwirtschaft

Thomas Fleischer - Labor für Bodenschutz

Aktionskreis Edling Kultur und Heimat e.V.



Das katholische Pfarramt Edling St. Cyriakus  
und der  
Aktionskreis Edling Kultur und Heimat e.V.  
laden ein zu

### Festmusik der Renaissance zum Jahreswechsel

am Samstag, den 7. Januar 2012 um 20 Uhr  
in der Pfarrkirche Edling

Die Bläsergruppe und der Madrigalchor "Concenti Musicali"  
bringen wieder bekannte und unbekanntere Werke  
aus dem frühen 17. Jahrhundert zur Aufführung.

**Leitung:**  
**Peter Adler**

Eintritt : 7 €



Für das Vertrauen und die Unterstützung, die Sie unserem Verein entgegen gebracht haben, möchten wir uns auch in diesem Jahr bei den Mitgliedern, Helfern und Gönnern wieder herzlich bedanken. Unser besonderer Dank gilt natürlich den Besuchern unserer Veranstaltungen.

**Wir wünschen Ihnen wunderschöne,  
erholsame Feiertage und Gesundheit  
und Glück im Jahr 2012!**

**[www.kultige-shirts.eu](http://www.kultige-shirts.eu)**

**Ihre Schreinerei für alles.**

**Willibald Forstner KG**

Münchner Str. 34 - 83533 Edling

**Tel.: 0 80 71 / 79 24**

*Wir wünschen unseren Kunden  
frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr!*



qualifizierter  
Meisterbetrieb  
für Fenster + Türen

Heizung - Sanitär - Haustechnik



Robert Huber

**HSH**  
GmbH

Lärchenstrasse 22 - 83533 Edling

**Frohe Weihnachten  
und  
alles Gute für das Neue Jahr 2012**

**Danke für Ihr Vertrauen**

## Garten Park Anlagen Service

*Wir wünschen allen unseren Kunden und  
Geschäftsfreunden frohe Weihnachten sowie  
Gesundheit, Glück und Erfolg für das Neue Jahr.*



**Georg Plank** Pfaffinger Straße 25 - Edling  
**zuverlässig - regelmäßig - preiswert**

- Rasenmähen
- Vertikutieren
- Gartenkultivierung
- inkl. Unkraut jäten
- Gemüse- u. Blumengärten fräsen
- Obstbaumschnitt
- Hof- u. Anlagenreinigung
- Bäume fällen
- Hecken schneiden
- Zaunreparaturen u. Erneuerung
- Gartenbepflanzung
- Sachgerechte Entsorgung aller Gartenabfälle
- **Winterdienst**

**Baumstumpf Entfernung mit Wurzelstockfräse**

Tel.: 08071/3859 - Fax: 924152 - Mobil: 0172-9658763

*Wir bedanken uns bei unseren Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen und  
wünschen ein frohes Weihnachtsfest und viel Glück und Erfolg im neuen Jahr !*

**PETER  
NUSSLE**

Allmannsberg 8 - 83533 Edling

Tel. 08071/3370

Fax 08071/913669

Mobil: 0163/3982155

**Ihr Meisterbetrieb für:**

- Heizung
- Lüftung
- Gas- u. Wasserinstallation
- Kanalspiegelung bis 50 mm
- Solaranlagen
- Beratung
- Planung
- Ausführung
- maßgeschn. Selbstbausätze

**⇒ Reparaturdienst**

# LandWirtschaft

Restaurant · Café · Saal · Gästezimmer

Jetzt geht' s um die Wurst



5.2.2012

Ab 10 Uhr

Im Saal der LandWirtschaft Staudham

A Hoibe Bier und Würsch' l so vui ma mog für Euro 10.-

und de kloa Blossmusi spuit ...und guad is

**Ab 12.45 Schäfflertanz vor der LandWirtschaft**

Übersetzungen und Reservierungen unter 08071 9044590

[www.landwirtschaft-staudham.de](http://www.landwirtschaft-staudham.de)





Gesegnete Weihnachten, viel Glück, Freude und  
Gesundheit im neuen Jahr wünscht

**Familie Franz Demmel**

*Auch dieses Jahr haben wir uns entschlossen unsere  
Weihnachtsgabe mit einer Spende zu verbinden.*

*Wir haben für die vier neuen Schallläden am  
Pfaffinger Kirchturm den größten Teil des  
Eichenholzes gespendet und die gesamten  
Herstellungskosten übernommen.*



**Franz Demmel** <sup>Gm</sup><sub>bH</sub>

Heizung · Meisterbetrieb · Sanitär  
Planung · Ausführung · Kundendienst  
Hauptstraße 37 · 83539 Pfaffing  
Telefon: 08076-1574 · Fax 8411  
[www.demmel-heizung.de](http://www.demmel-heizung.de)

Übergabe der Schallläden von Herrn Franz Demmel an Herrn Pfarrer Mittermeier.



Monika Schausbreitner  
Geschäftsstellenleiterin



Mario Carls  
stellvertretender  
Geschäftsstellenleiter



Elisabeth Hofstetter  
Kundenberaterin



Thomas Schreiner  
Kundenberater

Wir wünschen Ihnen ein frohes  
und besinnliches Weihnachtsfest  
sowie einen guten Rutsch in ein  
erfolgreiches neues Jahr.

 Kreis- und Stadtparkasse  
Wasserburg am Inn

250 Mitarbeiter/-innen der Kreis- und Stadtparkasse Wasserburg am Inn setzen sich täglich dafür ein, Ihnen beste Finanzdienstleistungen vor Ort zu bieten. Viele Menschen haben sich bereits für uns entschieden. Für dieses Vertrauen bedanken sich alle Mitarbeiter, denn Sie machen uns zu dem, was wir sind: Marktführer rund um's Geld für alle und immer in Ihrer Nähe. **Wenn's um Geld geht - Sparkasse.**

Wir engagieren uns mit Herz,  
Kompetenz und Qualität für Ihre Zahnfitness



**Dr. med. dent. Robert Krämer**  
Zahngesundheit · Zahnheilkunde · Zahnästhetik

**Frohe Weihnachten !**

**Liebe Patientinnen und Patienten,**

wir wünschen Ihnen besinnliche  
Weihnachtsfeiertage und viel  
Glück, Erfolg und Gesundheit  
für das neue Jahr.



Zwischen Weihnachten und Neujahr  
ist unsere Praxis geschlossen.

MO-FR: 08:00 bis 13:00 Uhr – MO: 14:30 bis 17:00 Uhr  
DI+DO: 14:30 bis 19:00 Uhr Weitere Termine gerne  
nach Absprache.

83533 Edling · Hauptstraße 29 · Tel. 08071-70 83  
www.zahnarzt-in-edling.de

## Elterninitiative Wichtelgarten

Nach wenigen Eingewöhnungsschwierigkeiten fühlen sich inzwischen alle Wichtelkinder wohl und geborgen bei Frau Ruth Mayer. Alle Kinder sind mit dem Tagesablauf, den Ritualen und Regeln vertraut und würden am liebsten jeden Tag den Wichtelgarten besuchen. Das alte Jahr wurde mit Nikolaus-säckchen bedrucken, Weihnachtslieder singen, Plätzchen backen, Weihnachtsgeschichten erzählen und vielem mehr beendet.

**Ein herzliches Dankeschön gilt den Firmen, Institutionen  
und Personen die den Wichtelgarten mit Spenden  
unterstützt haben.**

Unsere Kugelbahn kann nun erweitert werden. Es werden zwei neue Spielteppiche benötigt und aus den vergangenen Spenden wurden bereits zwei Turnmatten gekauft.

### Gespendet haben:

Ascher Margot - Dr. Krämer Robert - Fendler Klaus  
Freiberger Baustoff GmbH - Gemeinde Edling - Hala Stephan  
Klitzner Alfred und Katharina  
Landratsamt Kreisjugendamt Rosenheim - Löw Inge  
Salon Gaby - Selecta (Sachspende) - Sparkasse Wasserburg  
Schaufler Wilfried - Schechtl Maschinenbau - Untergehrer Eva  
VR-Bank Rosenheim Chiemsee eG - Weiss Klaus

**Voranmeldungen der Kinder aus der Gemeinde Edling  
für das Wichteljahr 2012/2013  
werden am Montag 06.Februar 2012 ab 08:00 Uhr  
von Ruth Mayer unter der  
Telefonnummer 08071/921120 entgegengenommen.**

*Astrid Untergehrer*

Machen Sie den 1. Schritt zur Figur nach Maß  
mit der **Hypoxi Therapie!**



**HYPOXI®**

Figur nach Maß

**Die sanfte  
Alternative zur  
Fettabsaugung!**

**Rollstudio**  
Brigitte Walke  
Amselweg 1 - 83533 Edling  
Telefon: 08071 / 913214



**Gezielte Fettverbrennung direkt an den  
Problemzonen durch  
computergesteuerten Unterdruck**

**Ich wünsche allen  
ein frohes Weihnachtsfest  
und ein gutes Neues Jahr!**

**Vereinbaren Sie Ihren Termin und informieren Sie sich!  
Ich freue mich auf Ihren Besuch.**

Öffnungszeiten: Mo. - Mi. - Fr. nach telefonischer Vereinbarung



**Adventszeit und Nikolausfeier  
im Kindergarten Schatztruhe**

In unserem diesjährigen Kindergarten-Motto begeben wir uns mit den Kindern auf "Weltreise".



und wir sind kurz vor dem Nikolaustag in der Türkei angekommen. Dort befassten wir uns eingehend mit dem Geburtsland des Hlg. Nikolaus.

Anschließend lasen wir mit dem Kinder die Legende des Hlg. Nikolaus sowie diverse andere Nikolausgeschichten. Die Kinder probten dann emsig das Gedicht für den Nikolaus und das Nikolauslied ein bis es dann endlich so weit war.....

Feierlich zündeten wir schon mal die Kerzen unseres Adventskranzes im Gruppenzimmer an und sangen nochmals unser Adventslied "Komm wir schauen in das Licht".



Der Nikolaus besuchte dann jeweils die Kinder der Rubingruppe und der Saphirgruppe. Die Kinder sangen ihm zur Begrüßung ganz traditionell das Nikolauslied „Lustig, lustig tralala“ und waren schon ganz gespannt, was der Nikolaus ihnen zu sagen hatte und freuten sich, als der Nikolaus dann tatsächlich meist nur lobte.



Zu guter Letzt hatte der Nikolaus auch noch einen prall gefüllten Nikolaussocken für jedes Kind dabei und die Kinder verabschiedeten sich als Dankeschön mit einem Gedicht vom Nikolaus.



**Allen Lesern wünschen wir  
ein frohes und gesundes Neues Jahr!**

Kindergarten-Team und Elternbeirat  
des Kindergarten Schatztruhe

**P.S. Adventsmarkt Edling**

Auf diesem Wege möchten wir uns noch bei Harry Strobel und dem Bautrupp der Gemeinde ganz herzlich für den Bau des Verkaufsstandes für den Edlinger Adventsmarkt bedanken.

**Willibald Klemmer**  
Meisterbetrieb  
Heizung • Sanitär • Solartechnik • Kundendienst

- Gas- und Ölfeuerungsanlagen
- Brennwertechnik
- Zentralheizungsanlagen
- Sanitäranlagen
- Bäder und Badsanierung
- Solaranlagen
- Photovoltaik
- Wärmepumpen
- Regenwassernutzungsanlagen
- Kontrollierte Wohnraumbelüftung
- Gas- und Ölbrenner-Service
- Kundendienst und Reparaturservice
- Beratung, Planung und Ausführung

Kardinal-Faulhaber-Str. 14a  
83533 Edling  
www.klemmer-edling.de

Tel: 0 80 71 / 65 48  
Fax: 0 80 71 / 1 04 12 62  
Handy: 01 60 / 69 69 00 7  
E-Mail: info@klemmer-edling.de

**Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten  
und ein gesundes neues Jahr!**

**Büro- und Schulbedarf**

**akzente**

**Geschenke • Accessoires**

**★ Wir bedanken uns bei  
unseren Kunden und wünschen  
★ ★ Frohe Weihnachten ★  
★ und ein gutes neues Jahr!  
Ihr Akzente-Team ★**

Rita Köstner - Staudhamer Str. 27 - 83533 Edling (im ElektroPark)

**Telefon: 0 80 71 - 9 20 680 Fax: 08071 - 920681**

# Die moderne Ölheizung

**HOLZ ist bis zu 8x billiger.**

**1 Raummeter Holz bringt den Heizwert von ca. 210 l Heizöl!**



LANDMASCHINEN  
**FRITZ Schreier**

**DOLMAR**  
Motorsägen.  
Kraftvoll und  
zuverlässig.

**DOLMAR**  
www.dolmar.de

Sendlinger Str. 56, 83561 Ramerberg, Tel.: 08039/1326, Fax: 4611

*Vom Adventkranz s erste Leichtn  
und draußen da erste Schnee,  
vo da Kältn de vascheichtn Vögl, Hosn, Reh,  
de Tog, de mehra schwindn, da Nachtfrost eisigkoit,  
des oiss laßt uns empfindn,  
as Weihnachtsfest kimmt boid.*



Mit diesem kleinen Gedicht wünschen wir Euch von Herzen eine fröhliche, schöne Weihnachtszeit und Gesundheit, sowie das Beste zum kommenden Jahr.

**Familie Fritz Schreier**

## Eiserne Hochzeitsfeier

### Eiserne Hochzeitsfeier bei Hilde und Walter Kloos

*Edling (prj)* - Gemeinsam auf eine 65-jährige Ehegemeinschaft zurück blicken zu können, das ist nur wenigen Ehepaaren vergönnt. Hilde und Walter Kloos aber freuten sich auf das äußerst seltene Fest der „eisernen“ Hochzeit. Und wie seit vielen Jahren schon jedes Familienfest im Hause Kloos ausgiebig gefeiert wird, wurde auch dieser Ehrentag im ausgedehnten Familienkreis von vier Generationen besonders gewürdigt.

In nächster Nähe der weltberühmten Porzellanstadt Meißen ist Hilde Kloos geboren. Schon in ihrer frühesten Kinder- und Jugendzeit musste sie ihre schwer erkrankte Mutter im elterlichen Haushalt vertreten. Durch Kriegseinwirkung kam sie als 21-Jährige von Sachsen nach Oberbayern. In Siebenbürgen kam Walter Kloos als Sohn eines Schreinermeisters zur Welt. Während der Lehrjahre im elterlichen Betrieb widmete er jede freie Minute seinen Hobbys Theater und Musik. Als 18-Jähriger kam er nach Niedersachsen und machte in Hannover seine Meisterprüfung im Tischlerhandwerk. Wieder in der Heimat wurde er zum Kriegsdienst einberufen und erlebte das Kriegsende in der Nähe von Rosenheim. Nicht sehr romantisch, aber als recht haltbarer Ausgangspunkt für ein lebenslanges Zusammensein begann das Glück für das junge Paar in einem Straßengraben in Hochstätt. Hier nämlich lernten sie sich Hilde und Walter Kloos kennen, als sie auf Deckungssuche während eines Fliegerangriffs unverhofft nebeneinander in einem Graben landeten. Von Hochstätt zog das Paar nach Maitenbeth wo 1946 die Hochzeit stattfand. Nach einer 17-jährigen Zwischenstation in Viehhausen gründeten sie 1964 gemeinsam in Edling einen eigenen Betrieb „Alles unter einem Dach“, Lebensmittel, Farben, Friseur und Lottoannahmestelle. Neben den vielfältigen Aufgaben im Geschäft haben sie es immer verstanden, die Sorge für die große Familie harmonisch zu meistern. So sind heute noch ihre fünf Kinder, nämlich zwei Töchter und drei Söhne mit ihren Familien, ihr ganzer Stolz. Dazu zählen auch neun Enkelkinder und vier Urenkel. Seit 1984, nach der Geschäftsübergabe an Sohn Wolfgang, lebt das Jubelpaar im Haus ihrer Tochter Renate. Bis vor zwei Jahren gingen beide noch zur eigenen Unterhaltung gerne ins „Geschäft“ um dort ihre Lottokunden zu bedienen.



FOTO PENZKOFER

Das „eiserner“ Jubelpaar Hilde und Walter Kloos

*Wir wünschen  
Allen ein gesundes  
und erfolgreiches  
Jahr 2012*

**Pfaffinger  
Blumenecke**

Hauptstraße 35 • 83539 Pfaffing  
Tel. 08076/886110

## Margarethe und Josef Eyner feierten "Goldene"

*Edling (prj)* - Etwas Besonderes war die Feier zum 50. Ehejubiläum von Margarethe und Josef Eyner. Das Fest begann mit einem Gottesdienst, den ihr ältester Sohn Werner, der als Münsterpfarrer von Kaisheim bei Donauwörth nach Edling gekommen war, in der Pfarrkirche zelebrierte. Diese ergreifende Feier wird auch den beiden Enkelkindern Julia und Emely aus der Familie des zweiten Sohnes Josef ihr ganzes Leben lang in bester Erinnerung bleiben.

Mit nahezu gleichen Kindheitserlebnissen sind Margarethe und Josef Eyner im Sudetenland geboren und beide wurden nach Kriegsende aus der Heimat vertrieben. Margarethe kam zusammen mit der Familie und einem fünfjährigem Zwischenaufenthalt in Maitenbeth nach Edling. Nach einer Lehre als Verkäuferin in der damaligen Metzgerei Keiler in Edling war Margarethe Eyner in einer großen Fleischabteilung in Rosenheim beschäftigt und wechselte später zur Elektronikfirma Ruf. Ein Leben lang der Musik verbunden, sang Margarethe Eyner drei Jahrzehnte lang im Edlinger Kirchenchor und ist von Anfang an aktives Mitglied im neu gegründeten „Herbstklänge-Chor“. Für Josef Eyner wurde die Gegend um Soyen zur neuen Heimat bis er durch die Hochzeit vor 50 Jahren nach Edling kam. Über vier Jahrzehnte lang ein treuer Mitarbeiter der damaligen Fußbodenfabrik Bürgle war Josef Eyner bis zur Betriebsaufgabe in Soyen beschäftigt. Zwischenzeitlich schon als selbstständiger Parkettbodenleger im Nebenberuf bekannt, gründete er zusammen mit seiner Frau ein florierendes Geschäft in Edling. Als leidenschaftlicher Fußballer und Gründungsmitglied des Edlinger DJK-Sportvereins sowie Mitglied bei nahezu allen Ortsvereinen hat sich Josef Eyner seit seiner Jugend aktiv am Ortsgeschehen beteiligt. Mit der besonderen Auszeichnung als „Freunde und beste Kuchenbäcker der Welt“ sind Margarethe und Josef Eyner seit jeher bei den Samstags-Keglern bekannt.



- FOTO PENZKOFER -  
Jubelpaar Margarethe und Josef Eyner

## Schwarz & Dietrich • Dachdecker-Meisterbetrieb

Tel. 08071/95616 • Fax 08071/40295 • Am Gewerbering 3

83533 Edling



Altbau-Sanierung  
Neueindeckungen mit  
einschlägigen Spenglerarbeiten  
Flachdach-Abdichtungen  
Fassaden-Verkleidungen  
Reparaturarbeiten  
Asbestentsorgung n. TRSG 519

... das Beste für Sie seit 100 Jahren

GmbH  
**Daumoser**  
Brot- und Feinbäckerei

Rechtmehring

Freimehring

Schulstr. 1, Tel.: 08076 / 269

Maitenbeth, Albaching, Edling, Rosenberg, Haag

**Wir wünschen Frohe Weihnachten  
und ein gutes Neues Jahr!**

Wir wünschen allen ein friedvolles  
Weihnachtsfest und ein  
erfolgreiches und gesundes neues Jahr

**EP:Nowak & Sturm**

TV, Video, HiFi, Telecom, PC/Multimedia

Staudhamer Straße 27 - 83533 Edling

Telefon: 08071 / 104934 - Telefax: 08071 / 104935

**Fahrspaß  
und Lernen!**



**Ausbildung am Mofa, Roller,  
Motorrad, PKW, Traktor und LKW**

- Schnellkurs in 3 Wochen möglich  
- keine Unkosten durch Fahrsimulator

**Freundlich & Erfolgreich seit 40 Jahren!**



Telefon: +49(0)8071.2313

Mobile: +49(0)171.608 88 56

eMail: info@fahrschule-eggerl.de

**Wasserburg | Rott | Pfaffing | Edling**

Wir wünschen Ihnen  
Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr

Bau- und Möbel  
**Schreinerei GRANDL**  
INDIVIDUELLER INNENAUSBAU - HAUSTÜREN - ZIMMERTÜREN

**Sebastian Grandl**  
Schreinermeister

Dorfstraße 2 / Tulling  
85643 Steinhöring

Telefon: 0 80 94 / 90 58 20

Telefax: 0 80 94 / 90 58 21

Mobil-Tel.: 0160 / 99 41 63 62

eMail: info@schreinerei-grandl.com

www.schreinerei-grandl.com

## Bayerischer Gemeindeunfallversicherungsverband

Bayerische Landesunfallkasse  
Körperschaften des öffentlichen Rechts  
Ungererstraße 71 - 80805 München

### Presseinformation

#### Oh Tannenbaum ...

#### Mitarbeiter sind bei Weihnachtsfeiern im Betrieb unfallversichert

München, im Dezember 2011

Mitarbeiter, die bei einer betrieblichen Weihnachtsfeier verunglücken, stehen grundsätzlich unter dem Schutz der gesetzlichen Unfallversicherung. Darauf weisen der Bayerische Gemeindeunfallversicherungsverband und die Bayerische Landesunfallkasse (Bayer. GUVV / Bayer. LUK) hin. „Wenn zum Beispiel ein Kollege beim Schmücken von der Leiter stürzt, steuert und finanziert die gesetzliche Unfallversicherung medizinisch notwendige Heil- und Rehabilitationsmaßnahmen“, erläutert Bayer. GUVV / Bayer. LUK-Geschäftsführer Elmar Lederer.

#### Voraussetzung: offizielle Feier

Für den Schutz müssen allerdings zwei wesentliche Voraussetzungen erfüllt sein:

- Es muss sich um eine offizielle Weihnachtsfeier des Betriebes oder der Abteilung handeln.
- Der Arbeitgeber oder die Unternehmensleitung müssen die Feier billigen, fördern und mitfeiern.


Der gesetzliche Unfallversicherungsschutz gilt nicht bei privaten Feiern, wenn sich zum Beispiel Kollegen abends privat zum Essen treffen oder die offizielle Weihnachtsfeier im privaten Rahmen verlängern. Nicht versichert sind teilnehmende Familienangehörige und Gäste, auch wenn sie offiziell eingeladen sind.

#### Alkoholenuss gefährdet Versicherungsschutz

Alkohol kann den Versicherungsschutz gefährden. Lässt sich ein Unfall auf dem Heimweg auf Alkoholenuss zurückführen, besteht kein Unfallversicherungsschutz mehr. Wer Alkohol getrunken hat, sollte deshalb auf öffentliche Verkehrsmittel oder das Taxi ausweichen. Ein guter Tipp für die Feier: Weihnachtstee statt Glühwein für die Autofahrer.

Der Bayer. GUVV und die Bayer. LUK sind die gesetzlichen Unfallversicherungsträger für Bayern mit Ausnahme der Landeshauptstadt München. Bei ihnen sind u. a. die Beschäftigten des öffentlichen Dienstes bei Arbeits- und Wegeunfällen versichert. Bei versicherten Unfällen erhalten die Betroffenen alle notwendigen medizinischen Heilbehandlungen und Rehabilitationsmaßnahmen sowie gegebenenfalls auch eine Rente.

Mehr Informationen unter [www.bayerguvv.de](http://www.bayerguvv.de).

**Huber** Tel: 0 80 71 - 920 400  
Fax: 0 80 71 - 920 40 20 

#### Weiße Wochen Latemar

08.01. - 13.01.2012

Busfahrt, 5x Ü/HP, Skipass **nur 535,-€**

#### Fasching Nassfeld

18.02. - 21.02.2012

Busfahrt, 3x Ü/HP **nur 225,-€**

#### Sella Ronda / Ratschings

03.03. - 04.03.2012

Busfahrt, 1x Ü/HP **nur 105,-€**

#### Ratschings

04.02. - 05.02.2012

Busfahrt, 1x Ü/HP **nur 105,-€**

#### Ahrntal

21.01. - 22.01.2012

Busfahrt, 1x Ü/HP **nur 105,-€**

#### Vorsilvesterparty Kufstein

30.12.2011

Busfahrt und Eintritt ab 24,-€

uvm.

**Fordern Sie gleich noch  
unser Programm an.**

[www.huber-wasserburg.de](http://www.huber-wasserburg.de)

**KONRAD RADLMAIR**  
RECHTSANWALT & STEUERBERATER  
DIPL.-FINANZWIRT (FH)



*Recht, gut beraten.*

Liebe Mandanten und Geschäftsfreunde,

Ihnen und Ihren Familien wünschen wir von Herzen  
eine besinnliche und erholsame Weihnachtszeit.  
Gesundheit, Glück, Frieden und Erfolg im neuen Jahr.

Für Ihr Vertrauen bedanken wir uns sehr. Wir freuen uns darauf, Sie engagiert und kompetent  
in Steuern, Recht und Betriebswirtschaft zu begleiten. Im neuen Jahr wieder ab Montag, 09.01.

TEL: 08071-921606 - FAX: 08071-921608 - E-MAIL: [KANZLEI@STB-RADLMAIR.DE](mailto:KANZLEI@STB-RADLMAIR.DE)  
BIRKENSTRASSE 15 - D-83533 EDLING - [WWW.STB-RADLMAIR.DE](http://WWW.STB-RADLMAIR.DE)



**HAARdesign**  
katrin nieder

Rottmooser Str. 1 a  
83543 Rott am Inn  
Telefon 08039-9086 19

Öffnungszeiten:  
Di 9<sup>00</sup> - 20<sup>00</sup> Uhr  
Mi - Fr 9<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup> Uhr  
Sa 8<sup>00</sup> - 13<sup>00</sup> Uhr

**FROHE WEIHNACHTEN &  
EIN GUTES NEUES JAHR!**



Wir möchten uns bei  
uns'eren Kunden recht  
herzlich bedanken

**& freuen uns weiterhin auf Ihren Besuch!**

wünscht euch Katrin mit  
Andrea & Nicki



**THERAPIE  
ZENTRUM**  
HANS FRIEDL

**Die neuen Pilateskurse  
beginnen ab dem  
09.01.2012**

**Jetzt informieren  
und anmelden!**

(unsere Kurse  
werden von den  
Krankenkassen als  
Präventionsmaßnahme  
bezuschusst!)

Das Team vom  
Therapiezentrum Hans Friedl  
bedankt sich bei allen Patienten  
und Partnern für das  
entgegengebrachte Vertrauen  
und wünscht  
**Frohe Weihnachten!**

Am Gewerbering 21 - 83533 Edling  
Tel: 0 80 71/5 09 50 - Fax: 0 80 71/5 19 50  
Info@friedl-hans.de - [www.friedl-hans.de](http://www.friedl-hans.de)



**SEBASTIAN RIEDL**  
Schalungen · Baugeräte · Gerüste  
Transporte · Nah-, Fern- & EU-Verkehr



Schubkarre mit Stahlfeige, Mulde verzinkt  
Inhalt 85 Liter. Euro 47,50



Remko Elektro Heizautomaten ELT 2-1  
Luftleistung 250m<sup>3</sup>/h  
Raumthermostat eingebaut, 230 V  
schaltbare Heizleistung 1x2,2 KW,  
Euro 219,00



Baupumpe LBA-480  
Inkl. Schwimmerschalter 230 V  
Fördermenge max. 220 Liter / Min.  
Eintauchtiefe max. 20m, mit Gewindeanschluss  
und 20m Schlauch C- Anschluss Euro 489,00



Stromverteiler Stecky I  
Eingang 2m Kabel mit CEE-Stecker 16A  
5-polig, Ausgang 4x 230 V Dosen mit  
Sicherheitsklappen, 2x CEE Steckdosen 400 V  
16A, 5-polig mit Sicherheitsklappen  
Euro 59,90



Streusalz 25 kg Sack Euro 4,89  
(bei Abnahme von 20 Sack +1 Sack Gratis)

Vermietung von  
Decken- und Wandschalung  
Bauzäune, Baugeräte  
zu günstigen Konditionen  
Preise und Mietbed. auf Anfrage



Remko Luftentfeuchter Tk280, 230 V  
Entfeuchterleistung max. 28 Liter / Tag  
Euro 319,00

[www.bauma-riedl.de](http://www.bauma-riedl.de)

Alle Preise in Euro inkl. ges. MwSt ab Lager-Verkauf nur solange Vorrat reicht · Alle Angaben sind freibleibend. Irrtümer vorbehalten.  
Verkauf und Beratung Mo. - Fr. 7:30 Uhr - 17:00 Uhr oder nach Vereinbarung.  
Anger 1c - 83561 Ramerberg · Telefon: 08039 / 40 93 60 · Fax 08039 / 21 83 · [baumaschinen@bauma-riedl.de](mailto:baumaschinen@bauma-riedl.de)



## Seniorenachmittag

Zum nächsten Seniorenachmittag am

**Donnerstag, den 19. Januar 2012**

sind alle Senioren/Seniorinnen herzlich ins  
Krippner-Haus eingeladen.

**Beginn: 14.00 Uhr.**

### Termine Seniorengymnastik im Januar 2012

jeweils Montag von 14.30 Uhr - 15.30 Uhr  
im Krippner-Haus.

Montag, 09.01.2012, Montag, 16.01.2012  
Montag, 23.01.2012 und Montag, 30.01.2012.

**Neueinsteiger sind herzlich willkommen.**

**Denn wer rastet, der rostet!!**

## Gasthaus Esterer

Metzgerei - Kegelbahnen - Saal  
Fremdenzimmer - Kinderspielplatz

Am 1. Weihnachtsfeiertag geschlossen.

Verbunden mit dem Dank für das bisher ent-  
gegengebrachte Vertrauen wünschen wir Ihnen



**Frohe Weihnachten und ein gesundes Neues Jahr .**

83561 Zellerreit 1 ☎ 08039/1525 - Fax 4232

# Salon Gabi



## DAMEN & HERREN

Raiffeisenstraße 14 - 83533 Edling

Telefon: 0 80 71 / 41 60

*Wir wünschen allen Kunden*

*ein frohes Fest und*

*einen guten Rutsch ins Neue Jahr.*

Am Dienstag, den 27.12.2011 haben wir geschlossen!

[www.kultige-shirts.eu](http://www.kultige-shirts.eu)

# WIR GRATULIEREN



Folgende Personen sind mit der Veröffentlichung  
der Geburtstags- und Ehejubiläen in den  
"Nachrichten aus der Gemeinde Edling" einverstanden.

**Frau Theresia Binsteiner**

Au 2

zum

am 02.01.2012

*70. Geburtstag*

**Herrn Karl Schmid**

Spitzsteinstr. 48

zum

am 14.01.2012

*70. Geburtstag*

**Herrn Paul Kroll**

Samerstr. 13 c

zum

am 22.01.2012

*90. Geburtstag*

**Herrn Johann Bodmeier**

Breitmoos 1

zum

am 26.01.2012

*70. Geburtstag*



## Spielnachmittag für Senioren und Behinderte

Zu einem weiteren vergnüglichen Nachmittag mit  
Brett-, Karten- und Unterhaltungsspielen laden wir

**am 10. Januar 2012 von 14:00 Uhr bis 16:00 Uhr**

ins Krippner-Haus recht herzlich ein.

Für Getränke und Kuchen ist gesorgt.

Es begleitet Sie durch den Spielnachmittag das  
Team des Sozialen Arbeitskreises Edling.

Im Falle, dass Sie eine Fahrgelegenheit benötigen, rufen Sie  
bitte folgende Damen an: Anna Schäfer, Tel. 08071-1490

Traudi Frantz, Tel. 08071-4885

*Wir wünschen Ihnen*

## *Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr*

Der Glücksbringer zum verschenken:

Glücksklee für Weihnachten und Sylvester

# Blumen Hirneiß

*Floristik, Dekorationen, Blumen und Pflanzen*

**Edling, Hauptstraße 29, Tel. 0 80 71 / 5 09 75**

Hauptgeschäft: Wasserburg, Weberzipfel 17, Tel. 08071/8645

Unser Geschäft in Edling ist vom **02. - 07.01.12** geschlossen.

Das Hauptgeschäft in Wasserburg hat geöffnet.

**Ab 9. Januar sind wir wieder für Sie da!**



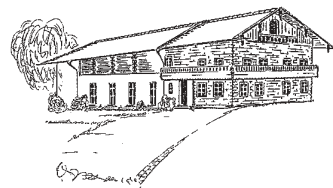
# Januar 2012

- Di. 03.01. Kaffeekränz im Pfarrheim  
14.00 Uhr - 16.30 Uhr (Pfarrgemeinderat)
- Fr. 06.01. Sternsingeraktion in der Pfarrei  
Edling u. Reitmehring  
08.30 Uhr Antoniuskirche Reitmehring  
mit Aussendung der Sternsinger  
und Dreikönigswasserweihe  
10.00 Uhr Pfarrkirche Edling mit Aussendung der  
Sternsinger und Dreikönigswasserweihe
- Sa. 07.01. 24. Neujahrssingen in der Pfarrkirche Edling  
17.00 Uhr mit dem Chor "Concenti Musicali" Pfarrkirche  
St. Cyriakus, Leitung: P. Adler  
(Pfarrgemeinderat u. Aktionskreis Edling  
Kultur u. Heimat e.V.)
- So. 08.01. Sternsingeraktion in Edling
- Mo. 09.01. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 10.01. Spielenachmittag für Senioren im Krippnerhaus  
14.00 - 16.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Di. 10.01. VHS Tanzen ab Lebensmitte im Krippner-Haus  
17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Fr. 13.01. 1. Königskettenschießen  
19.00 Uhr (Schützenverein Edling 1926 e.V.)
- Mo. 16.01 Pilates im Krippner-Haus  
09.30 - 10.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Mo. 16.01. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 17.01. VHS Tanzen ab Lebensmitte im Krippner-Haus  
17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Do. 19.01. Seniorennachmittag im Krippner-Haus  
14.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Fr. 20.01. 2. Königskettenschießen  
19.00 Uhr (Schützenverein Edling 1926 e.V.)
- Fr. 20.01. Tanzsport im Krippner-Haus  
17.00 Uhr - 21.00 Uhr (Fr. Crößmann)
- Fr. 20.01. Freundschaftsschießen Birkeneder Kirchreith  
19.00 Uhr SG 1887 Staudham e.V., in Staudham  
(SG 1887 Staudham e.V.)
- Sa. 21.01. Jahreshauptversammlung der FFW Edling  
19.30 Uhr im Feuerwehrhaus in Edling (FFW Edling)
- Mo. 23.01 Pilates im Krippner-Haus  
09.30 - 10.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Mo. 23.01. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 24.01. VHS Tanzen ab Lebensmitte im Krippner-Haus  
17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Do. 26.01. Gemeinderatssitzung der Gemeinde Edling  
19.30 Uhr (Gemeinde Edling)

# Januar 2012

- Fr. 27.01. 19.00 Uhr - 3. Königsschießen  
(Schützenverein Edling 1926 e.V.)
- Sa. 28.01. 14.00 Uhr - MS - Ball im Krippner-Haus  
(Edlinger Frauen)
- So. 29.01. Benefizkonzert zu Gunsten der  
17.00 Uhr Pfarrheimrenovierung Edling von den Chören  
u. Organisten des Pfarrverbandes in der  
Antoniuskirche Reitmehring
- Mo. 30.01 Pilates im Krippner-Haus  
09.30 - 10.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Mo. 30.01. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 31.01. VHS Tanzen ab Lebensmitte im Krippner-Haus  
17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Di. 31.01. Lichtmessfeier u. Blasiussegen  
19.00 Uhr Antoniuskirche Reitmehring

## Edlinger Strick-Hoagarten



# Strick - Hoagarten

**Der Hoagarten macht Winterpause.**

**Allen unseren Besucherinnen  
ein frohes und gesegnetes  
Weihnachtsfest  
und ein gesundes Neues Jahr 2012.**

Ihr Hoagarten-Team

**PETRA WAGNER**

Damenschneidermeisterin

**Neuanfertigungen  
und Änderungen**



Enzianstr. 8  
83533 Edling

**Tel. 08071-95870**



# Leben, kaufen, genießen .... .... hier am Ort



[www.firma-edling.de](http://www.firma-edling.de)

Gebr. Adler KG Kies-Betonwerk  
Di Arco- Gewölbebau

Ausberger Brennstoffe

Schreinerei Seb. Bacher

Bamminger Christian  
Fliesenlegermeister

HP Aquaristik Fachhandel  
Berghammer

Gebr. Berndl Gdbr  
Bäckerei-Konditorei-Partyservice

Betzi Theresia  
Bauberatung-Seminare

Steuerkanzlei Blommel

Restaurante bei Amedeo  
Sportheim Edling

Bäckerei Daumosser

Freiberger Bauunternehmung  
GmbH  
Martin u. Josef Gruber

Küchengalerie Follner  
Handelsvertretung  
Forster

Schreinerei  
Willibald Forstner  
Sägewerk Keiler

Steuerberater & Rechtsanwalt  
Konrad Radlmair

SAWS GmbH & Co. KG  
Software-Hardware-Netzwerk

Zahnarztpraxis  
Dr. Robert Krämer

RVM – Planung GmbH  
Harald Müller

W & K Mobifit Sanitätshaus  
Wannemacher

Bürotechnik Stefan Eck  
Dienstleistung  
Gabi Pappert  
Deesse Kosmetik

Der Hammermarkt

Praxis Knut Hörger  
Prakt. - Arzt

Nowak & Sturm GmbH  
Unterhaltungselektronik

## Wir sagen herzlich Vergelt's Gott für Ihre Treue zu uns und allen örtlichen Anbietern

Wir arbeiten und leben gerne in Edling  
und brauchen dazu auch Ihre Unterstützung.

Bitte bevorzugen Sie auch weiterhin bewusst die  
Edlinger Betriebe und tragen Sie damit aktiv dazu bei,  
dass unser Heimatort lebt und sich für alle Bürger  
positiv entwickeln kann.

Ausbildungs- und Arbeitsplätze und ein umfassendes  
Waren- und Dienstleistungsangebot vor Ort sind  
unbezahlbare und alltägliche Lebensqualität!

Ihnen allen wünschen wir gesegnete Weihnachten  
und ein gesundes, glückliches und erfolgreiches  
neues Jahr 2012.

**Vorstandschafft Ihrer "Firma Edling"  
Im Namen aller Mitglieder**

Bauelemente-Fenster-Türen  
Stefan Färber

Landmetzgerei  
Gassner

Spenglerei - Metallbau  
Werner Gottwald

Auto Gerhard Gron  
Renault – Dacia Autohaus

Guidou Manuela  
Fußreflexzonenmassage

Ferienhof Habereder

Till Werner  
itp systems & Solutions  
GmbH & Co

Friseursalon  
Gabi

Haustechnik Hartl GmbH  
Heizung- Sanitär- Solar- Bad

Blumen Hirneiß

Hair & Styling  
Nermin

Hobelsberger Toni  
ToHob-Handel

VR – Bank Edling

Dirk Huber  
Your Sales Agent

SP – Kainz  
TV - Hausgeräte

G-P-A-S Plank  
Gartenanlagen

Rothbucher Valentin  
Holz & Technik

Kotter Franz  
Bühnentechnik

Baggerbetrieb Storfinger jun.  
Erdarbeiten

Grafik Wagner

ElektroPark Weiß GmbH

Kieswimmer Janker GbR  
OrthopädieSchuhtechnik

Irl Kältetechnik GmbH&Co. KG  
Klima-u.Kältetechnik

Furtner Werner  
Arrisma

Edeka - Markt  
Schönbrunner

Akzente  
Rita Köstner

Web-Design & Software  
Gabriele Lehner

Logopädie  
Traunsteiner

Restaurant  
Schächinger Mühle

Restaurant z. Peter  
Schloß Hart

Willibald Klemmer  
Heizung Sanitär

Aloe Vera &  
BennyEnergieBären  
Sabine Lausch

Wimmer GmbH  
Getränkeherstellung und  
Vertrieb

Baustoffe Freiberger  
Baustoffe-Fliesen  
Natursteine

Kompressorverleih  
Wallner

Elektro  
Günter Weiß GmbH

Hildegard Wimmer  
Beratung & Training

Rothbucher Furniere  
GmbH

Objekt - Werkschutz  
Klöbl Werner

Elektroanlagen  
Litzfelder

Stocker  
Kunststoff GmbH

Verputz - Estrich  
Energieberater  
Herbert Schwarz

Anwaltskanzlei Wiedemann  
Rechtsanwältin

Qualität vor Ort – Service vor Ort – Steuern vor Ort – Arbeitsplätze vor Ort – Ausbildungsplätze vor Ort



# Veranstaltungskalender Januar bis Dezember 2012

## JANUAR

- Di. 03.01. Kaffeekränz im Pfarrheim  
14.00 Uhr - 16.30 Uhr (Pfarrgemeinderat)
- Fr. 06.01. Sternsingeraktion in der Pfarrei Edling u. Reitmehring  
08.30 Uhr Antoniuskirche Reitmehring mit Aussendung der Sternsinger und Dreikönigswasserweihe  
10.00 Uhr Pfarrkirche Edling mit Aussendung der Sternsinger und Dreikönigswasserweihe
- Sa. 07.01. 24. Neujahrssingen in der Pfarrkirche Edling mit dem Chor  
17.00 Uhr "Concenti Musicali" Pfarrkirche St. Cyriakus, Leitung: P. Adler (Pfarrgemeinderat u. Aktionskreis Edling Kultur u. Heimat e.V.)
- So. 08.01. Sternsingeraktion in Edling
- Mo. 09.01. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 10.01. Spielenachmittag für Senioren im Krippner-Haus  
14.00 - 16.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Di. 10.01. VHS Tanzen ab Lebensmittel im Krippner-Haus  
17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Fr. 13.01. 1. Königszettenschießen  
19.00 Uhr (Schützenverein Edling 1926 e.V.)
- Mo. 16.01. Pilates im Krippner-Haus - 09.30 - 10.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Mo. 16.01. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 17.01. VHS Tanzen ab Lebensmittel im Krippner-Haus  
17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Do. 19.01. Seniorennachmittag im Krippner-Haus  
14.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Fr. 20.01. 2. Königszettenschießen  
19.00 Uhr (Schützenverein Edling 1926 e.V.)
- Fr. 20.01. Tanzsport im Krippner-Haus  
17.00 Uhr - 21.00 Uhr (Fr. Crößmann)
- Fr. 20.01. Freundschaftsschießen Birkeneder Kirchreith  
19.00 Uhr SG 1887 Staudham e.V., in Staudham (SG 1887 Staudham e.V.)
- Sa. 21.01. Jahreshauptversammlung der FFW Edling  
19.30 Uhr im Feuerwehrhaus in Edling (FFW Edling)
- Mo. 23.01. Pilates im Krippner-Haus - 09.30 - 10.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Mo. 23.01. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 24.01. VHS Tanzen ab Lebensmittel im Krippner-Haus  
17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Do. 26.01. Gemeinderatssitzung der Gemeinde Edling  
19.30 Uhr (Gemeinde Edling)
- Fr. 27.01. 19.00 Uhr - 3. Königsschießen  
(Schützenverein Edling 1926 e.V.)
- Sa. 28.01. 14.00 Uhr - MS - Ball im Krippner-Haus (Edlinger Frauen)
- So. 29.01. Benefizkonzert zu Gunsten der Pfarrheimrenovierung Edling  
17.00 Uhr von den Chören u. Organisten des Pfarrverbandes in der Antoniuskirche Reitmehring
- Mo. 30.01. Pilates im Krippner-Haus - 09.30 - 10.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Mo. 30.01. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 31.01. VHS Tanzen ab Lebensmittel im Krippner-Haus  
17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Di. 31.01. Lichtmessfeier u. Blasiussegnen  
19.00 Uhr Antoniuskirche Reitmehring

## FEBRUAR

- Mi. 01.02. CSU-Stammtisch beim "Amedeo"  
19.30 Uhr (CSU-Ortsverband Edling)
- Do. 02.02. 19.00 Uhr - Lichtmessfeier u. Blasiussegnen, Pfarrkirche Edling
- Fr. 03.02. 19.30 Uhr - Ehrenabend (Schützenverein Edling 1926 e.V.)
- Fr. 03.02. Zimmerstutzenschießen in Staudham  
19.00 Uhr (SG 1887 Staudham e.V.)
- Mo. 06.02. Pilates im Krippner-Haus - 09.30 - 10.30 Uhr (Fr. Frantz)

- Mo. 06.02. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Mo. 06.02. Mitgliederversammlung im Gasthof  
20.00 Uhr Dimpflmaier/Robhart (UBG Edling)
- Di. 07.02. Kaffeekränz im Krippner-Haus  
14.00 - 16.30 Uhr (Pfarrgemeinderat)
- Di. 07.02. VHS Tanzen ab Lebensmittel im Krippner-Haus  
17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Sa. 11.02. Kindergartenball im Krippner-Haus  
19.30 Uhr (Förderverein St. Franziska)
- Sa. 11.02. Kinderfasching im Gasthof Esterer in Zellerreit  
14.00 - 17.00 Uhr (Elternbeirat Schatztruhe)
- Sa. 11.02. Jugendversammlung  
17.00 Uhr (Schützenverein Edling 1926 e.V.)
- Mo. 13.02. Pilates im Krippner-Haus - 09.30 - 10.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Mo. 13.02. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 14.02. Spielenachmittag für Senioren im Krippner-Haus  
14.00 - 16.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Do. 16.02. Seniorennachmittag im Krippner-Haus  
14.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Fr. 17.02. Faschingsschießen in Staudham  
19.00 Uhr (SG 1887 Staudham e.V.)
- Sa. 18.02. Fasching im Krippner-Haus (Kindergarten Hänsel & Gretel)
- Mi. 22.02. Aschermittwoch  
16.00 Uhr Wortgottesfeier f. Kinder Pfarrkirche Edling  
19.00 Uhr Wortgottesdienst m. Auflegung der Asche in der Antoniuskirche Reitmehring
- Do. 23.02. Gemeinderatssitzung der Gemeinde Edling  
19.30 Uhr (Gemeinde Edling)
- Fr. 24.02. Jahreshauptversammlung im Schützenheim  
20.00 Uhr (Schützenverein Edling 1926 e.V.)
- Mo. 27.02. Pilates im Krippner-Haus - 09.30 - 10.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Mo. 27.02. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 28.02. VHS Tanzen ab Lebensmittel im Krippner-Haus  
17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Mi. 29.02. - Stadtpokalschießen im Schützenheim Reitmehring  
So. 04.03. (Schützenverein Wagnerwirt)
- Mi. 29.02. 19.30 Uhr - Weltgebetsstag der Frauen im Pfarrheim Edling
- Mi. 29.02. Frühjahrsversammlung im Gasthaus Esterer in Zellerreit  
20.00 Uhr Referent: Hr. Rainer Steidle "Erfolgreich Gärtnern"  
Thema: „Gesundes Gemüse aus dem eigenen Garten“  
(Obst- u. Gartenbauverein Robhart/Attel/Ramerberg)

## MÄRZ

- Mo. 05.03. Pilates im Krippner-Haus - 09.30 - 10.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Mo. 05.03. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 06.03. Kaffeekränz im Krippner-Haus  
14.00 - 16.30 Uhr (Pfarrgemeinderat)
- Di. 06.03. VHS Tanzen ab Lebensmittel im Krippner-Haus  
17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Mi. 07.03. Jagdessen Steppach im Krippner-Haus  
19.30 Uhr (Hr. Stanzl Franz)
- Do. 08.03. Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen im Krippner-Haus  
20.00 Uhr (Kinikammer) (Aktionskreis Edling Kultur und Heimat e.V.)
- Sa. 10.03. 14.00 Uhr - Krankengottesdienst im Pfarrheim Edling
- So. 11.03. Preisverteilung Stadtpokalschießen im Schützenheim  
19.00 Uhr Reitmehring (Wagnerwirt Reitmehring)
- So. 11.03. 50. jähr. Vereinsjubiläum - Kirche anschl. Feier  
10.00 Uhr im Krippner-Haus (Obst- u. Gartenbauverein Edling)
- Mo. 12.03. Pilates im Krippner-Haus - 09.30 - 10.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Mo. 12.03. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)

# Veranstaltungskalender 2012

## MÄRZ

- Mo. 12.03. 19.30 Uhr - Fastenmeditation im Pfarrheim Edling
- Di. 13.03. Spielenachmittag für Senioren im Krippner-Haus  
14.00 - 16.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Di. 13.03. VHS Tanzen ab Lebensmittel im Krippner-Haus  
17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Mi. 14.03. Strickhoagarten im Krippner-Haus  
19.30 Uhr (Frauengemeinschaft Edling)
- Fr. 16.03. Mitgliederhauptversammlung im Krippner-Haus  
19.00 Uhr (Radfahrerverein Edling)
- Fr. 16.03. Jahreshauptversammlung der CSU in der "Schächinger Mühle"  
anschl., JHV JU Edling mit Neuwahlen (CSU-Ortsverb. Edling)
- Sa. 17.03. Jugendversammlung im Sportheim Lindenpark  
(DJK-SV Edling)
- So. 18.03. Hobbykünstlermarkt im Krippner-Haus  
10.00 - 17.00 Uhr (Edlinger Frauen)
- Mo. 19.03. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 20.03. VHS Tanzen ab Lebensmittel im Krippner-Haus  
17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Do. 22.03. Seniorennachmittag im Krippner-Haus  
14.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Do. 22.03. Frühjahrsversammlung mit Neuwahlen im Krippner-Haus  
20.00 Uhr (Obst- u. Gartenbauverein Edling e.V.)
- Do. 22.03. Gemeinderatssitzung der Gemeinde Edling  
19.30 Uhr (Gemeinde Edling)
- Do. 22.03. Stammtisch der Fa. Edling in der "Schächinger Mühle"  
19.30 Uhr (Firma Edling)
- Fr. 23.03. End- und Strohschießen in Staudham  
19.00 Uhr (SG 1887 Staudham e.V.)
- Sa. 24.03. Aktion "Saubere Kirche" Anmeldung bei Herrn Schwald  
09.00 Uhr (Obst- u. Gartenbauverein Edling e.V.)
- Mo. 26.03. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 27.03. Tag der ewigen Anbetung - 13.00 - 19.00 Uhr  
Anbetungsstunden anschl. Hl. Messe
- Di. 27.03. VHS Tanzen ab Lebensmittel im Krippner-Haus  
17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Mi. 28.03. 09.30 Uhr - Firmung Pfarrkirche Edling  
14.30 Uhr - Firmung Pfarrkirche Rieden
- Fr. 30.03. Palmbuschen binden im Krippner-Haus  
15.00 Uhr (Obst- und Gartenbauverein Edling e.V.)
- Fr. 30.03. Endschießen im Schützenheim  
17.00 Uhr (Schützenverein Edling 1926 e.V.)
- Sa. 31.03. Ehrenabend in Staudham - 19.30 Uhr (SG 1887 Staudham e.V.)
- Sa. 31.03. Radi-Essen im Gasthaus Esterer in Zellerreith mit der  
Jugendblaskapelle Griesstätt  
19.00 Uhr (Obst- u. Gartenbauverein Roßhart/Attel/Ramerberg)

## APRIL

- So. 01.04. Palmsonntag - Palmweihe im Kloster  
10.00 Uhr  
11.15 Uhr Fastenessen im Pfarrheim Edling
- Di. 03.04. Kaffeekränzchen im Krippner-Haus  
14.00 - 16.30 Uhr (Pfarrgemeinderat)
- Mi. 04.04. CSU-Stammtisch bei "Amedeo"  
19.30 Uhr (CSU-Ortsverband Edling)
- Do. 05.04. 19.00 Uhr - Gründonnerstag - Gottesdienst Pfarrkirche Edling
- Do. 05.04. Jahresabschluss Meisterehrung  
19.30 Uhr (Schützenverein Edling 1926 e.V.)
- Fr. 06.04. 11.00 Uhr - Kinderkreuzweg Pfarrkirche Edling  
15.00 Uhr Wortgottesfeier u. Kreuzverehrung Pfarrkirche Edling
- So. 08.04. 05.00 Uhr - Feier der Osternacht in der Pfarrkirche Edling
- Di. 10.04. Spielenachmittag für Senioren im Krippner-Haus  
14.00 - 16.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)

- Mi. 11.04. Strickhoagarten im Krippner-Haus  
19.30 Uhr (Frauengemeinschaft Edling)
- Mo. 16.04. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Mo. 16.04. Mitgliederversammlung im Gasthof  
20.00 Uhr Dimpflmaier/Roßhart (UBG Edling)
- Do. 19.04. Seniorennachmittag im Krippner-Haus  
14.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Do. 19.04. Gemeinderatssitzung der Gemeinde Edling  
20.00 Uhr (Gemeinde Edling)
- Fr. 20.04. Fußballfahrt nach Altötting - 23.00 Uhr ab Kirche Edling
- Sa. 21.04. 00.15 Uhr - ab Kellerberg Wasserburg a. Inn  
09.00 Uhr - Pilgermesse in Polling
- Fr. 20.04. Jahreshauptversammlung im Krippner-Haus (DJK-SV Edling)
- So. 22.04. "Er und Sie - dann und wann" jazzige Madrigale n. Texten  
19.00 Uhr von Robert Gernhardt u. Joachim Ringelnatz Konzertabend m.  
InnHarmony u. Band i. Krippner-Haus  
(Aktionskreis Edling Kultur u. Heimat e.V.)
- Mo. 23.04. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Sa. 28.04. Rad- und Bergsport-Flohmarkt Kantenroller im  
Sportheim Lindenpark (DJK-SV Edling)
- Mo. 30.04. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Fr. 27.04. - „Edlinger Gmoafest“ in Untersteppach
- Di. 01.05. (Vereinsgemeinschaft Steppach)
- Fr. 27.04. 19.00 Uhr - Tag der Betriebe, Vereine,  
und der guten Nachbarschaft
- Sa. 28.04. 19.00 Uhr - Vor MAInachtsPARTY  
mit den Grünthaler Musikanten
- So. 29.04. 08.00 Uhr - 125-jähriges Gründungsfest  
der SG 1887 Staudham e.V.
- Mo. 30.04. Beginn 20.00 Uhr „Da Huawa, da Meier und I“  
Einlass 18.00 Uhr, Karten VVK Sparkasse Wasserburg
- Di. 01.05. 11.30 Uhr - Mittagstisch, Sommerbiathlon,  
Nachmittagsprogramm  
18.00 Uhr Kesselfleischessen mit der "De kloa Blosmusi"

## MAI

- Di. 01.05. 08.15 Uhr - Bittgang von Edling nach Reitmehring  
19.30 Uhr - Pfarrverbandsmaiaandacht in Kirchreith
- Mi. 02.05. CSU-Stammtisch beim "Amedeo"  
19.30 Uhr (CSU-Ortsverband Edling)
- So. 06.05. 10.00 Uhr - Erstkommunion Antoniuskirche Reitmehring
- Mo. 07.05. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 08.05. Kaffeekränzchen im Krippner-Haus  
14.00 - 16.30 Uhr (Pfarrgemeinderat)
- Mi. 09.05. Strickhoagarten im Krippner-Haus  
19.30 Uhr (Frauengemeinschaft Edling)
- Sa. 12.05. Führung in der Kirche in Urschalling mit Frau Helga  
14.00 Uhr Schömmer (Aktionskreis Edling Kultur u. Heimat e.V.)
- So. 13.05. 10.00 Uhr - Erstkommunion Pfarrkirche Edling
- Mo. 14.05. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 15.05. 19.00 Uhr - Bittgang in Reitmehring
- Di. 15.05. Spielenachmittag für Senioren im Krippner-Haus  
14.00 - 16.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- So. 20.05. Chorkonzert mit dem Wasserburger Chor "zappn dudap" im  
11.00 Uhr Krippner-Haus, Leitung: Ernst Hoffmann und dem Chor  
"AUDITA", Leitung: Harald Schneider "Benefizkonzert für die  
rumänischen Waisenkinder"  
(Aktionskreis Edling Kultur und Heimat e.V.)
- Sa. 19.05.+ 2-tägiger Vereinsausflug nach Trautmannsdorf
- So. 20.05. (Obst- und Gartenbauverein Edling e.V.)
- Mo. 21.05. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)

# Veranstaltungskalender 2012

## MAI

- Do. 24.05. Seniorennachmittag im Krippner-Haus  
14.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Do. 24.05. Gemeinderatssitzung der Gemeinde Edling  
20.00 Uhr (Gemeinde Edling)
- Do. 24.05. - 4-Tagesausflug nach Südtirol (Mühlen bei Sand in Taufers)  
So. 27.05. (Radfahrerverein Edling)

## JUNI

- Di. 05.06. Kaffekranz im Krippner-Haus  
14.00 - 16.30 Uhr (Pfarrgemeinderat)
- Do. 07.06. 09.30 Uhr - Fronleichnam im Edling
- Mo. 11.06. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Mo. 11.06. Jahreshauptversammlung im Krippner-Haus  
20.00 Uhr (UBG Edling)
- Di. 12.06. Spielenachmittag für Senioren im Krippner-Haus  
14.00 - 16.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Mi. 13.06. Strickhoagarten im Krippner-Haus  
19.30 Uhr (Frauengemeinschaft Edling)
- Sa. 16.06. Klassik im Krippner-Haus  
20.00 Uhr (Aktionskreis Edling Kultur und Heimat e.V.)
- So. 17.06. 08.30 Uhr - Patrozinium Antoniuskirche Reitmehring
- Mo. 18.06. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Mi. 20.06. Stammtisch der Fa. Edling in „Schloss Hart“  
19.30 Uhr (Firma Edling)
- Do. 21.06. Seniorennachmittag im Krippner-Haus  
14.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Do. 21.06. Gemeinderatssitzung der Gemeinde Edling  
20.00 Uhr (Gemeinde Edling)
- Do. 21.06. Theater "Das Narrenschiff" am Stoa "Mirandolina"  
So. 08.07. von Carlo Goldoni jeweils Do. - So. und ein Kindertheater  
(Aktionskreis Edling Kultur u. Heimat e.V.)
- So. 24.06. Gartenfest am Feuerwehrhaus mit Mittagstisch  
11.00 Uhr (FFW Edling)
- Mo. 25.06. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)

## JULI

- Mo. 02.07. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 03.07. Kaffekranz im Krippner-Haus  
14.00 - 16.30 Uhr (Pfarrgemeinderat)
- Sa. 07.07. Ausflug der Mitarbeiter des Pfarrverbandes
- Sa.07.07. 18.00 Uhr - Sommerfest im Krippner-Haus  
(Radfahrerverein Edling)
- Mo. 09.07. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Mi. 11.07. Strickhoagarten im Krippner-Haus  
19.30 Uhr (Frauengemeinschaft Edling)
- Fr. 13.07. Stoafest mit den "Rockagillys"  
(Aktionskreis Edling Kultur und Heimat e.V.)
- Sa. 14.07.+ Meggle.-Cup Abt. Fußball im Lindenpark  
So. 15.07. (DJK-SV Edling)
- Mo. 16.07. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Mi. 18.07. - Open - Air - Kino am Stoa
- Mi. 15.08. Kino Utopia Wasserburg a. Inn
- Sa. 18.08. Volksmusik am Stoa Veranstalter: "Concenti musicali"  
(Aktionskreis Edling Kultur und Heimat e.V.)
- Mo. 23.07. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Do. 26.07. Gemeinderatssitzung der Gemeinde Edling  
20.00 Uhr (Gemeinde Edling)

- Fr. 27.07. Weiß-Cup Kleinfeldturnier im Lindenpark (DJK-SV Edling)
- Mo. 30.07. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)

## AUGUST

- Sa. 04.08. + So. 05.08. - Kirta-Fest im "Zenzn-Stadl" (Kirta-Verein Edling)
- So. 05.08. 10.00 Uhr - Patrozinium Pfarrkirche St. Cyriacus, Edling
- Mi. 15.08.  
08.30 Uhr Gottesdienst mit Kräuterweihe Antoniuskirche Reitmehring  
10.00 Uhr Gottesdienst mit Kräuterweihe Pfarrkirche Edling
- Sa. 18.08. Volksmusik am Stoa (Veranstalter: concenti musicali)

## SEPTEMBER

- Di. 04.09. Kaffekranz im Pfarrheim - 14.00 - 16.30 Uhr  
(Pfarrgemeinderat)
- Mi. 05.09. CSU-Stammtisch beim "Amedeo"  
19.30 Uhr (CSU-Ortsverband Edling)
- Sa. 08.09. Schützenausflug (laut Einladung) (SG 1887 Staudham e.V.)
- Di. 11.09. Spielenachmittag für Senioren im Krippner-Haus  
14.00 - 16.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Do. 13.09. Gemeinderatssitzung der Gemeinde Edling  
20.00 Uhr (Gemeinde Edling)
- Fr. 14.09.- 3-Tagesfahrt nach Neualbenreuth/Oberpfalz  
So. 16.09. 07.00 Uhr Abfahrt an der Gemeinde Edling  
(Veteranen- und Reservistenk. 1892 Edling e.V.)
- So. 16.09. 10.00 Uhr - Gottesdienst anschl. Seniorentag im Pfarrheim
- Mo. 17.09. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Mo. 17.09. Mitgliederversammlung im Gasthof  
20.00 Uhr Dimpflmaier/Roßhart (UBG Edling)
- Di. 18.09. VHS Tanzen ab Lebensmittel im Krippner-Haus  
17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Do. 20.09. Seniorennachmittag im Krippner-Haus  
14.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Do. 20.09. Stammtisch der Fa. Edling in der "Schächinger Mühle"  
19.30 Uhr (Firma Edling)
- Fr. 21.09. Anfangsschießen im Schützenheim  
19.00 Uhr (Schützenverein Edling 1926 e.V.)
- Fr. 21.09.- 3-Tagesfahrt nach Neualbenreuth/Oberpfalz  
So.23.09. 07.00 Uhr Abfahrt an der Gemeinde Edling  
(Veteranen- und Reservistenk. 1892 Edling e.V.)
- So. 23.09. Apfelfest auf der Streuobstwiese  
14.00 Uhr (Obst- und Gartenbauverein Edling e.V.)
- Mo. 24.09. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 25.09. VHS Tanzen ab Lebensmittel im Krippner-Haus  
17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Mi 26.09. "Wir binden einen Türkranz" im Krippner-Haus  
20.00 Uhr (Obst- und Gartenbauverein Edling e.V.)
- Fr. 28.09. Generalversammlung mit Neuwahlen in Staudham  
20.00 Uhr (SG 1887 Staudham e. V.)
- Sa. 29.09. 11.00 Uhr - Bergmesse
- Mo. 01.10. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 02.10. CSU-Stammtisch beim "Amedeo"  
19.30 Uhr (CSU-Ortsverband Edling)
- Di. 02.10. Kaffekranz im Pfarrheim - 14.00 - 16.30 Uhr  
(Pfarrgemeinderat)
- Di. 02.10. VHS Tanzen ab Lebensmittel im Krippner-Haus  
17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Fr. 05.10. Anfangsschießen in Staudham  
19.00 Uhr (SG 1887 Staudham e. V.)
- So. 07.10. Stockschißen Gemeindepokal (DJK-SV Edling)

## OKTOBER

# Veranstaltungskalender 2012

## OKTOBER

- Mo. 08.10. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 09.10. VHS Tanzen ab Lebensmittel im Krippner-Haus  
17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Di. 09.10. Spielenachmittag für Senioren im Krippner-Haus  
14.00 - 16.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Mi. 10.10. Strickhoagarten im Krippner-Haus  
19.30 Uhr (Frauengemeinschaft Edling)
- Do. 11.10. Gemeinderatssitzung der Gemeinde Edling  
19.30 Uhr (Gemeinde Edling)
- Sa. 13.10. Pflanzentausch und Bauernmarkt vor der Schule  
10.00 - 14.00 Uhr (Obst- u. Gartenbauverein Edling e.V.)
- So. 14.10. 08.15 Uhr Dekanatswallfahrt n. Attel (ab Kirche Edling)
- Mo. 15.10. 19.30 Uhr - Rosenkranzmeditation Pfarrkirche Edling
- Mo. 15.10. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 16.10. VHS Tanzen ab Lebensmittel im Krippner-Haus  
17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Do. 18.10. Seniorennachmittag im Krippner-Haus  
14.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Fr. 19.10. 1. Königszettenschießen in Staudham  
19.00 Uhr (SG 1887 Staudham e. V.)
- So. 21.10. Kirchweih - 08.30 Uhr - Gottesdienst Reitmehring  
10.00 Uhr Gottesdienst Edling
- Mo. 22.10. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 23.10. VHS Tanzen ab Lebensmittel im Krippner-Haus  
17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Fr. 26.10. Freundschaftsschießen SG 1887 Staudham e.V.  
18.30 Uhr Wagnerwirt e. V. Reitmehring, in Reitmehring  
(SG 1887 Staudham e. V.)
- Sa. 27.10. Wintersport.-Flohmarkt Kantenroller im  
Sportheim Lindenpark (DJK-SV Edling)
- Sa. 27.10. Gedenkgottesdienst für verstorbene Mitglieder - Zusammen-  
kunft in Staudham (Schützenvereine Edling u. Staudham)
- So. 28.10. Tag der Begegnung in der Pfarrkirche Edling  
10.00 Uhr (Marianische Männerkongregation)

## NOVEMBER

- Fr. 02.11. 2. Königszettenschießen in Staudham  
19.00 Uhr (SG 1887 Staudham e. V.)
- So. 04.11. Hobbykünstlermarkt im Krippner-Haus  
10.00 - 17.00 Uhr (Edlinger Frauen)
- Mo. 05.11. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Mo. 05.11. Mitgliederversammlung im Gasthof  
20.00 Uhr Dimpflmaier/Roßhart (UBG Edling)
- Di. 06.11. Kaffekranzl im Pfarrheim - 14.00 - 16.30 Uhr  
(Pfarrgemeinderat)
- Di. 06.11. VHS Tanzen ab Lebensmittel im Krippner-Haus  
17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Mi. 07.11. CSU-Stammtisch beim "Amedeo"  
19.30 Uhr (CSU-Ortsverband Edling)
- Do. 08.11. Gemeinderatssitzung der Gemeinde Edling  
19.30 Uhr (Gemeinde Edling)
- Fr. 09.11. 3. Königszettenschießen mit Ehrung  
19.00 Uhr der Schützenkönige in Staudham (SG 1887 Staudham e. V.)
- Mo. 12.11. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 13.11. Spielenachmittag für Senioren im Krippner-Haus  
14.00 - 16.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Di. 13.11. VHS Tanzen ab Lebensmittel im Krippner-Haus  
17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)

- Mi. 14.11. Strickhoagarten im Krippner-Haus  
19.30 Uhr (Frauengemeinschaft Edling)
- Do. 15.11. Herbstversammlung im Krippner-Haus  
20.00 Uhr (Obst- und Gartenbauverein Edling e.V.)
- Sa. oder So 17. oder 18. 11.  
10.00 Uhr Amt für Verstorbene der Vereine in der Pfarrkirche  
Edling (Obst- und Gartenbauverein / Radfahrerverein)
- Mo. 19.11. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 20.11. VHS Tanzen ab Lebensmittel im Krippner-Haus  
17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Do. 22.11. Seniorennachmittag im Krippner-Haus  
14.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Mi. 28.11. Bürgerversammlung der Gemeinde Edling  
19.30 Uhr im Krippner-Haus (Gemeinde Edling)
- Fr. 30.11. 09.00 - 17.00 Uhr - Weihnachtsbasar im Pfarrheim Edling  
zu Gunsten der Edlinger Missionare
- Fr. 30.11. Konrad Radlmair-Cup 2012 (DJK-SV Edling)

## DEZEMBER

- Sa. 01.12. + So. 02.12. - Adventszauber am Rathaus (Gemeinde Edling)
- Sa. 01.12. evangelischer Gottesdienst im Krippner-Haus  
ca. 16.00 - 19.00 Uhr (evang. Kirche)
- So. 02.12. Jahresabschlussfeier im Krippner-Haus  
14.00 Uhr (Radfahrerverein Edling)
- Mo. 03.12. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Mo. 03.12. 19.30 Uhr - Adventsmeditation im Pfarrheim Edling
- Di. 04.12. Kaffekranzl im Pfarrheim 14.00 - 16.30 Uhr (Pfarrgemeinderat)
- Mi. 05.12. Stammtisch der Fa. Edling beim "Amedeo"  
19.30 Uhr (Firma Edling)
- Fr. 07.12. Nikolausschießen in Staudham  
19.00 Uhr (SG 1887 Staudham e.V.)
- Fr. 07.12. Weihnachtsfeier im Krippner-Haus (DJK-SV Edling)
- Mo. 10.12. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 11.12. Spielenachmittag für Senioren im Krippner-Haus  
14.00 - 16.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Mi. 12.12. Strickhoagarten im Krippner-Haus  
19.30 Uhr (Frauengemeinschaft Edling)
- Do. 13.12. Gemeinderatssitzung der Gemeinde Edling  
19.30 Uhr (Gemeinde Edling)
- Do. 13.12. Klöpfeln für Brasilien  
Edling/Harry Strobel; Reitmehring/Renate Linner
- Fr. 14.12. Weihnachtsfeier der Gemeinde Edling im Krippner-Haus  
19.30 Uhr (Gemeinde Edling)
- Sa. 15.12. Gedenkgottesdienst für verstorbene Mitglieder der  
19.00 Uhr FFW Edling und Steppach e. V., anschl. Weihnachtsfeier  
im Feuerwehrhaus in Edling (FFW Edling und Steppach)
- Mo. 17.12. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Do. 20.12. Seniorennachmittag im Krippner-Haus  
14.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- So. 23.12. Waldweihnacht auf der Streuobstwiese  
16.30 Uhr (Obst- und Gartenbauverein Edling e.V.)
- Mo. 24.12. 16.30 Uhr Weihnachtsandacht f. Kinder i. d. Antoniuskirche Reitmehring  
17.00 Uhr Hl. Messe in der Antoniuskirche  
22.00 Uhr Christmette in der Pfarrkirche Edling
- Mi. 26.12. 16.30 Uhr - Kindersegnung
- Fr. 28.12. Silvesterschießen in Staudham  
19.00 Uhr (SG 1887 Staudham e.V.)
- Mo. 31.12. 19.00 Uhr - Jahreschlussgottesdienst in der Pfarrkirche Edling

- Änderungen vorbehalten -

Edlinger - Bürger - Service

# EBS

**WER - WO - WAS  
BÜRGER - INFO - SEITE**

## EDLINGER BÜRGER SERVICE

Heimatnah und bürgerfreundlich  
für alle Edlinger

**ZU VERKAUFEN**

KETTLER - Doppelschaukel mit Kletter-Gerüst  
60.- Euro - Tel.: 08071-7409

**SUCHE**

Suche gut erhaltenen Kindertisch  
mit Stühlen und/oder Bank  
Tel 08071-5264452

Edlinger sucht  
2-Zimmer-Wohnung in Edling  
wenn möglich möbliert oder teilmöbliert  
Tel. 0170-8643350

*Wir wünschen allen unseren Kunden  
und Geschäftsfreunden frohe Weihnachten sowie  
Gesundheit, Glück und Erfolg für das Neue Jahr.*

Rathausplatz 7  
83533 Edling

**ELEKTROPLANUNG  
INSTALLATION  
KUNDENDIENST  
ALARMANLAGEN**

Günter

**WEIß** GmbH

Telefon 0 80 71 / 504 59  
Telefax 0 80 71 / 86 63

Stefan Färber

Brandstätt 4a  
83533 Edling

*Färber*

- Bauelemente
- Holz- u. Holzalufenster
- Kunststofffenster
- Zimmer- u. Haustüren
- Parkettböden
- Innenausbau
- Altbausanierung

**Telefon: 08076 / 9688**

Fax: 08076 / 887277 - Mobil: 0172 / 9126442  
e-mail: info@stefan-faerber - www.stefan-faerber.de



*Frohe Weihnachten und  
ein glückliches neues Jahr  
wünscht Ihnen Familie Färber*



# Von Edlingern für Edlinger EDLINGER BÜRGER SERVICE

Am Besten Ihren Text an die Gemeinde (edling-poststelle@edling.de) mailen,  
oder den ausgefüllten Zettel bei der Gemeinde abgeben.

**Inserat für Edlinger Bürger Service**

Name, Adresse \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

abdrucken unter der Sparte: \_\_\_\_\_

Text: \_\_\_\_\_



## Aerobic & Gymnastik

### Pilates im Trend für Sie und Ihn

Der DJK-SV Edling bietet ab Montag, 16. Januar 2012 von 9.30 bis 10.30 Uhr im Krippner-Haus einen Pilateskurs für Fortgeschrittene oder mit Grundkenntnissen an.

**Dauer 8 Stunden.**

Die Pilates-Methode dient als ganzheitliches Körpertraining. Besonders die in der Tiefe des Rumpfes, nahe an der Wirbelsäule liegenden Muskelgruppen, werden durch spezielle Übungen angesprochen. Sie werden gekräftigt, aber auch durch gezieltes Stretching entspannt. Unterstützend sorgt die bewusste Atmung für einen harmonischen Übungsablauf. Die Erfolge sprechen für sich. Der auf diese Weise durch ein muskuläres „Korsett“ gestützte Rücken kann den Alltagsbelastungen widerstehen. Unabhängig von Alter und körperlicher Leistungsfähigkeit verleiht diese Trainingsmethode mehr Flexibilität, Kraft und Koordination. Sie erreichen eine Entspannung von Nacken u. Schultern, die Haltung verbessert sich.

Info und Anmeldung bis 14. Januar 2012 bei:  
Traudi Frantz Tel. 08071-4885

### Einer Ihrer guten Vorsätze im neuen Jahr "Sport und Bewegung unter Gleichgesinnten"

#### Besuchen Sie uns daher in einer unserer Gymnastik- oder Aerobicstunden.

##### Montagsgruppe-Turnhalle Edling

von 20.00 Uhr bis 21.15 Uhr

Leitung: Langer Renate, Scheibner Marianne

##### Dienstagsgruppe-Turnhalle Edling

von 20.00 Uhr bis 21.15 Uhr

Leitung: Frantz Traudi, Schäfer Anni

##### Dienstagsgruppe Reitmehring-Turnhalle Reitmehring

von 20.00 Uhr bis 21.00 Uhr

Leitung: Schrank Frieda

##### Mittwochs-Aerobicgruppe-Turnhalle Edling

von 19.30 Uhr bis 20.30 Uhr

Leitung: Dörringer Katrin

**Alle interessierten Damen,  
die Freude an Bewegung mit Musik haben,  
sind herzlich willkommen und können  
an 3 Abenden in allen Gruppen  
unverbindlich teilnehmen.**

Auskünfte für alle Gruppen erteilt Ihnen Traudi Frantz  
unter Tel. 08071 4885.



## Alle Neune

für einen lustigen Abend

**In Edling sind Kegelbahn-  
Termine frei !**

Infos bei Fr. Wilsch, Tel. 08071-93617

## Abteilung Kegeln

### Neues aus der Kegelabteilung des DJK-SV Edling

Die Edlinger Kegelabteilung unter Leitung von Billy Bamminger startete in die Saison 2011/2012 der Kegelkreisläufe Ebersberg/Erding mit vier Herrenmannschaften und drei Damenteams. Nach der Vorrunde sehen die Tabellenstände folgendermaßen aus: Die Herren I mit Billy Bamminger, Martin Jansen, Sepp Kindlein, Bernhard Beck und Günther Blaschke liegen in der Bezirksliga im oberen Tabellendrittel und können in der Rückrunde den Wiederaufstieg in die Bezirksoberliga anstreben. Die Herren II mit Thomas Anzenberger, Hans Geidobler, Gerhard Scheibner, Wolfgang Frantz und Mannschaftsführer Ernst Sterzig sind in der Bezirksklasse in der unteren Tabellenhälfte platziert. Die Herren III sind als Aufsteiger, ebenfalls in der Bezirksklasse im Mittelfeld der Tabelle zu finden. Die Mannschaft tritt mit Thomas Kindlein, Knut Neuger, Peter Niggel, Helmut Maier und Florian Scheidegger an. Die Herren IV mit Tobias Wörl, Michael Huber, Manfred Trautbeck, Sepp Hainzl, Sigi Betz und Tobi Furtner belegen als Aufsteiger ebenfalls einen Platz im Tabellenmittelfeld der A-Klasse.

Die Damen I spielen in der Kreisklasse mit Traudi Sterzig, Tanja Sterzig, Rosi Frank, Andrea Wagner und Monika Furtner. Zum Vorrundenende befinden sich die Damen auf einem guten Mittelfeldplatz. Für die Damen II in der B-Klasse gehen Ingrid Seidinger, Angelika Huber, Kerstin Bellmann, Traudi Frantz und Kathi Klinger an den Start. Nach der Vorrunde zeigt die Tendenz Richtung Tabellenspitze. Die Damen III kegeln in der B-Klasse mit Maria Paul, Marianne Daberger, Gerda Spitzenberg, Ursula Kuliesch und Marianne Wilsch. In der Tabelle finden sich die Damen zum Rückrundenstart in den unteren Tabellenregionen wieder.

Ergänzungsspielerinnen bei den Damenmannschaften sind Barbara Geidobler, Friedl Zosseder, Karin Herrnberger, Barbara Seidinger und Irene Bamminger.

Im Pokal konnten die Herren II die nächste Runde erreichen. Zu Hause erwartet man den KC Egmating II.

Die Schnittliste bei den Herren 100 Schub führt Thomas Kindlein mit 431 Holz an und bei den Damen hat Rosi Frank mit 415 Holz die Nase vorn. In der Schnittwertung bei den Herren mit 50 Schub führt Michael Huber mit 210 Holz und bei den Damen ist Ingrid Seidinger mit 217 Holz an erster Stelle.



Thomas Kindlein  
Schnittbester 100 Schub



Rosi Frank  
Schnittbeste 100 Schub



Ingrid Seidinger  
Schnittbeste 50 Schub



Michael Huber  
Schnittbester 50 Schub





# SPORT - REPORT

## Hallenturnier

### Kurzweile beim ersten Hallenturnierwochenende

Ein voller Erfolg war das erste Turnierwochenende des DJK SV Edling in der Wintersaison 2011/12. 5 Turniere konnten die Verantwortlichen auf die Beine stellen; 32 Fußballnachwuchsteams fanden dabei an beiden Tagen den Weg nach Edling.

### Am Samstag waren zunächst die F2-Junioren, D-Juniorinnen und B-Juniorinnen dran.

Alle 5 Spiele konnten die Buben des SV-DJK Oberndorf im F2 Turnier gewinnen. Souverän vor den TSV Soyen und den Buben aus Edling wurde das Turnier gewonnen. Die Mädchenteams des TSV Brannenburg, DJK-SV Edling und FFC Bad Aibling waren die weiteren Sieger des Auftaktturniers. Nur Top-Teams aus dem östlichen Bezirk Oberbayerns nahmen am D-Juniorinnen Turnier teil. Hier setzte sich in einem Herzschlagfinale der FC Schwaig vor dem Gastgeber aus Edling durch. Edling konnte sich mit 9 Punkten nur per Tordifferenz vor der JFG Markt Schabener Au und dem TSV Babensham behaupten. Fünfter wurde der FFC Bad Aibling vor dem TSV Grafing. Bei den B-Juniorinnen dagegen konnte der TSV Babensham mit Minimalistenfußball den Turniersieg einfahren. Alle 4 gewonnenen Spiele wurden mit einem Tor Vorsprung bestritten; die 1:2 Niederlage gegen den SV Ostermünchen konnte dagegen als Ausrutscher verbucht werden. Der SV Ostermünchen und der FFC Bad Aibling belegten die Plätze 2 und 3. Der TV Obing, der SC Rechtmehring und der DJK-SV Edling teilten sich die Plätze in der zweiten Tabellenhälfte. Sonntags stiegen die D2-Junioren in den Budenzauber ein. In zwei Gruppen wurden zunächst die Teilnehmer für die Platzierungsspiele ausgespielt. Das erste Halbfinale bestritt der TSV Soyen gegen den SV Albaching mit 6:1 erfolgreich. Das zweite Halbfinale konnte der TSV Grafing knapp gegen den TSV Wasserburg mit 7:6 gewinnen. Die Münchener Vorstädter aus Grafing gewannen letztlich das Finale gegen den TSV Soyen mit 3:0. Dritter wurde im „kleinen Finale“ mit einem 2:0 Sieg gegen den SV Albaching der TSV Wasserburg. Gastgeber Edling 1 besiegte im Platzierungsspiel um Rang 5 die zweite Mannschaft mit 3:0. Platz 7 belegte der SV Schechen vor dem SV Bad Feilnbach.

Das letzte Turnier am ersten Wochenende der Hallenturnierserie bestritten die C-Junioren. Hier machte es der TSV Soyen und der TV Obing spannend. Punktgleich, aber um ein Tor erfolgreicher, sicherte sich der Turn- und Sportverein aus Soyen den Turniersieg. Dritter wurde Gastgeber Edling vor den benachbarten Teams des SV Albaching, SV Ramerberg und dem TSV Eiselfing. Die nächsten Turniere sind übrigens am Wochenende 14./15.01.2012 geplant.

## B-Junioren

### Toni Baumgartner und Stefan Eck treten als Fußballtrainer der B-Junioren zurück

Toni Baumgartner und Stefan Eck sind nach über 10 jähriger Tätigkeit als Trainer zurückgetreten. Seit der F-Jugend wurde der Stamm der heutigen B-Junioren von Toni Baumgartner und Stefan Eck betreut. Das Erreichen von Finalrunden in Pokalwettbewerben auf Kreis- und Bezirksebene, Top Platzierungen in der Kreisliga sowie die erfolgreiche Teilnahme an Oberbayern-, Diözesan- und Kreismeisterschaften waren die sportlichen Höhepunkte in dieser Zeit. Der DJK-SV Edling bedauert in sportlicher und vor allem in menschlicher Hinsicht die Entscheidung sehr und wünscht beiden für die Zukunft alles Gute.

## Konrad-Radlmair Cup 2011

### Wasserburger Löwen gewinnen Konrad-Radlmair Cup 2011

"Vier Spiele - vier Siege" lautete das Resümee für den TSV 1880 Wasserburg beim Konrad-Radlmair Cup im Alt-Herren-Fußball. Das vom DJK-SV Edling ausgerichtete Hallenturnier wurde von den Innstädtern souverän bestritten; dies musste auch der Zweitplatzierte und Titelverteidiger TSV Babensham neidlos anerkennen. Der Turniersieg konnte jedoch erst in der letzten Partie des Abends zwischen den beiden bis dahin unbesiegten Teams klar gemacht werden. Diese Partie wurde von Wasserburg mit 3:2 gewonnen. Dritter Sieger wurde der Gastgeber aus Edling; auf Platz 4 folgte die SG Forsting/Steinhöring vor dem ASV Rott. Beste Torschützen wurden mit jeweils 5 Treffern der Thomas Thoeresen, TSV Wasserburg, und der Willy Lambrecht, TSV Babensham.



**KantenRoller** 

**DSV SKI SCHULE & SNOWBOARD SCHULE**

**Frohe Weihnachtszeit, Gesundheit, Glück und Frieden für 2012**

Liebe Schneesportler, Bergfexen und Radlfexen, Freunde und Gönner, wir wünschen euch eine besinnliche Weihnachtszeit und freuen uns auf viele gemeinsame Aktivitäten im neuen Jahr.

Eure KantenRoller 

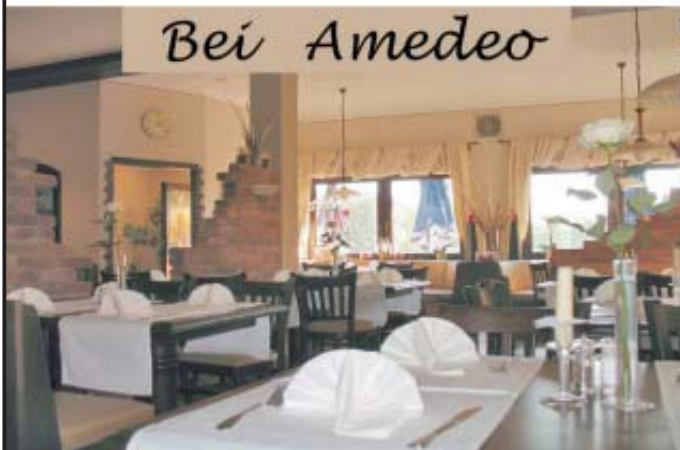
[www.KantenRoller.de](http://www.KantenRoller.de) – [www.DJK-SV-Edling.de](http://www.DJK-SV-Edling.de)  
E-Mail: [kantenroller@djk-sv-edling.de](mailto:kantenroller@djk-sv-edling.de); Werner Furtner, Tel. 08071/93618

*Der DJK-SV Edling wünscht seinen Freunden und Förderern zum Weihnachtsfest und zum anstehenden Jahreswechsel Gesundheit, Glück und viel Erfolg!*

*Die Vorstandschaft* 

Ristorante - Pizzeria

Bei Amedeo



Wir bedanken uns bei unseren Gästen und wünschen

**Frohe Weihnachten  
und ein gutes Neues Jahr**

Amedeo mit Familie & Team

**Buon Natale e Felice Anno Nuovo**

Hochhauser Str. 2 - 83533 Edling

**Telefon: 0 80 71 / 48 11**

Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest  
und ein gutes neues Jahr!

Von 24.12. - 31.01.12 haben wir geschlossen!

Ludwig Ried

**Zaubergarten**

Baumschule

Garten- u. Landschaftsbau - Floristik

Reisach 8  
83512 Wasserburg

Tel.: 0 80 71 - 92 27 67 0

Fax: 0 80 71 - 92 27 67 1

[www.zaubergarten-ried.de](http://www.zaubergarten-ried.de)

**Video Clip Dancing**

Video  
Clip  
Dancing



**"Neue Video-Clip-Dance Gruppen  
für Kinder und Erwachsene**

Die Tanzsportabteilung initiiert neue Gruppen für das Video-Clip-Dancing. Interessierte Kinder ab 6 Jahre können in der Edlinger Sporthalle am **Dienstag, den 17.01.2012 von 17:30 bis 18:15 Uhr**, erstmals an einem Schnuppertraining teilnehmen. Für Erwachsene werden die Verantwortlichen in Bälde einen separaten Termin finden und diesen auf der Internetseite oder im Gemeindeblatt publizieren. Jeder, der Interesse hat, kann zweimal an einem Probettraining teilnehmen. Sofern darüber hinaus ein aktives Mitwirken angestrebt wird, ist eine Mitgliedschaft im DJK-SV Edling oder SV Forsting-Pfaffing erforderlich. Weiter müssen Mitglieder der Tanzsportabteilung einen gesonderten Beitrag entrichten.

**Weitere Informationen über den Tanzsport in Edling  
und Pfaffing/Forsting findet man auf der  
Internetseite des DJK-SV Edling.**

Der Jahresbeitrag für den Sportverein beträgt bis zum Alter von 10 Jahren übrigens 15,- € im Jahr. Der Monatsbeitrag in der Tanzsportabteilung beträgt 6,- € im Monat (der August ist frei). Fragen beantwortet gerne Familie Crößmann, Tel.08071-4234, und Manu Kühnle, Tel. 08039-9093360.

**Frohe Weihnachten, eine schöne Winterzeit,  
viel Glück, Erfolg und Gesundheit.**



Allen unseren Kunden, Geschäftspartnern und Freunden  
danken wir ganz herzlich für die Verbundenheit und freuen  
uns sehr auf die gemeinsamen Aktivitäten im neuen Jahr.

Werner Furtner

2011

[willkommen@arrisma.de](mailto:willkommen@arrisma.de) · 08071-5263065 · Eschenweg 9 · 83533 Edling · [www.arrisma.de](http://www.arrisma.de)

2012

## Selbstverteidigung durch Körperbeherrschung

### Gürtelprüfung bestätigt Trainingserfolg

**Reitmehring (prj)** - Mit einer erfolgreich durchgeführten Gürtelprüfung der Taekwondo-Abteilung des TSV 1880 Wasserburg wurde in der Schulturnhalle Reitmehring der Trainingserfolg von 29 Prüflingen in unterschiedlichen Leistungsstufen bestätigt. In den jeweiligen Klassen der Taekwondo Nachwuchssportler ausgezeichnet haben sich 14 Mädchen und zehn Buben der sechs- bis 14-jährigen sowie fünf Erwachsene.

Souverän bestanden hat Marijana Kobas alle Anforderungen für die höchste Prüfung zum ersten Kup. Als begeisterte Anhänger dieser koreanischen Kampfsportart nützten viele Familienangehörige die Gelegenheit zur Teilnahme am spannenden Geschehen. Ziel aller Prüflinge ist es, den nächst höheren Kup (Gürtel) zu erreichen. Sichtbar dargestellt wird die jeweilige Leistungsstufe durch sechs unterschiedliche Gürtelfarben. Zweimal jährlich wird neben der theoretischen Kenntniswertung auch die geforderte Körperbeherrschung geprüft. Dazu zählt sowohl die Demonstration der Selbstverteidigung gegen Angreifer wie beim Bruchtest Bretter mit Händen und Füßen zu zerknittern. Beginnend bei weiß über gelb, grün, blau und rot wird die jeweilige Gürtelfarbe noch mal in zwei Stufen unterteilt und erfordert viele Jahre konsequentes Training bis der „schwarze Gürtel“ in seiner höchsten Stufe erreicht werden kann.



FOTO PENZKOFER - Gürtelprüfung



**Freilinger  
Computer Systeme**



Computer ☉  
Software ☉  
Netzwerke ☉  
Multimedia ☉  
SERVICE

**Neu- und Gebrauchtgeräte**

Martin Freilinger ☉ Breitbrunn 3 ☉ 83533 Edling  
Tel.: 0 80 71 64 33 ☉ Fax: 0 80 71 18 33

**GÄSTE WILLKOMMEN**



**Wohnhaus bei Speyer**  
offener Wohnraum mit diArco-Modell Venedig 358, Massivbau

**diArco  
3D-DECKE**


Fertigteile für Massiv-  
und Trockenbau  
- auch für nachträglichen Einbau

**diArco®  
Gewölbesysteme**

Gebr. Adler KG  
diArco Gewölbesysteme  
Albachinger Str. 20  
D-83531 Edling

Tel: +49 (0) 8071-9235-0  
Fax: +49 (0) 8071-9235-23  
Internet: [www.diArco.de](http://www.diArco.de)  
e-mail: [info@diArco.de](mailto:info@diArco.de)

**Ein frohes Weihnachtsfest und viel Glück und Erfolg im neuen Jahr**



Wir wünschen ein  
frohes Weihnachtsfest  
und ein gesundes und  
erfolgreiches Jahr 2012!

VR Bank Edling   
Hauptgeschäftsstelle der VR Bank Rosenheim-Chiemsee eG  
Internet: [www.vrrc.de](http://www.vrrc.de)

# DER ABSOLUTE PREISHAMMER

## Der Hammermarkt

Sonderposten  
Konkursware



Palettenware  
Restposten



### SEHEN - STAUNEN - SPAREN

Riesiges Sortiment mit mehr als 10.000 Artikeln

Haushalt - Spielzeug - Kosmetik - Freizeit  
Garten - Heimwerker - Lebensmittel ...  
Jede Woche neue Super-Schnäppchen!

**Römerstraße 3 - 83533 Edling**  
**[www.hammermarkt.de](http://www.hammermarkt.de)**

**GESCHENKGUTSCHEINE vom Hammermarkt - immer eine gute Idee!**

Unser nettes Verkaufsteam freut sich auf Sie!

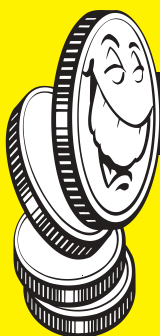
Öffnungszeiten:

Dienstag bis Freitag von 9.00 - 18.00 Uhr u. Samstag 9.00 - 15.00 Uhr  
Montag geschlossen

Druckfehler und Irrtum vorbehalten, Verkauf nur solange Vorrat reicht.

### NEU:

- ENERGIESPARLAMPEN  
Marke "Megaman"  
große Auswahl!
- Schöne BILDERRAHMEN  
in Standardformaten
- Viele neue POSTEN  
eingetroffen!



## Herbstversammlung des Gartenbauvereins Edling

### Gesund durch den Winter, wie stärke ich mein Immunsystem?



Unter diesem Thema stand die Herbstversammlung des Gartenbauvereins Edling. So erwarteten zahlreichen Besucher in dem bis auf den letzten Platz gefüllten Krippnerhaus den Referenten des Abends und ließen sich die Schmankerl aus der Küche schmecken. In seinem kurzweiligen Vortrag erklärte der Heilpraktiker Herbert Huber aus Bad Endorf die vielfältigen Möglichkeiten zur Vorbeugung gegen die Infektionskrankheiten. Viele Heilpflanzen helfen unsere Abwehr zu stärken, zum Beispiel: Spitzwegerichblätter, Lungenkraut, Königskerzenblüten und Thymian. Die aufmerksamen Zuhörer, die immer wieder Fragen stellten, erfuhren von sog. natürlichen Antibiotika in allen Kressearten, Knoblauch, Kren und Holunder. Ausführlich ging der Referent auf die Bedeutung einer intakten Darmflora ein. Eine gesunde Ernährung mit vollwertigen biologischen Lebensmitteln bildet eine gute Basis zur Abwehrstärkung. Viele der empfohlenen Anwendungen gehen auf Rezepturen der Hildegard von Bingen zurück, wie beispielsweise einen Zwetschgenkernkur bei Husten und Bronchitis. Herr Huber erklärte die Funktionsweise einer Eigenblutbehandlung und wies auch auf die Stärkung des Immunsystems durch eine Heilfastenkur hin, dazu hatte er auch Material mit Rezepturen und weiteren Vorbeugungsmöglichkeiten mitgebracht. Selbst in der Kaffeepause, für die eifrige Vereinsmitglieder Kuchen gebacken hatten, wurde weiter diskutiert.

Danach stellte Frau Elisabeth Schex einige Veranstaltungen des kommenden Jahres vor. Begrüßt wurde von allen die Ankündigung einer zweitägigen Fahrt nach Südtirol mit dem Besuch der Gärten in Trautmannsdorf als einen der Höhepunkte. Dazu kann man sich bis zur nächsten Frühjahrsversammlung anmelden. Aber auch auf die anstehenden Neuwahlen und das Jubiläum wurde hingewiesen. So machten sich die vielen Besucher nicht nur mit Blumen sondern auch mit vielen Informationen auf den Heimweg.

### Vorankündigungen für 2012 - bitte vormerken

- |                |                                                       |
|----------------|-------------------------------------------------------|
| 11.03.         | 50 Jahre Gartenbauverein<br>Jubiläum mit Festprogramm |
| 22.03.         | Frühjahrsversammlung mit Neuwahlen                    |
| 19.05 - 20.05. | Vereinsausflug nach Südtirol                          |

*Frohe Festtage, Zeit zur Entspannung,  
Besinnung auf die wirklich wichtigen Dinge und viele  
Lichtblicke für das neue Jahr  
wünscht Ihnen  
Ihr Gartenbauverein*

## Fliesen - Platten Mosaikverlegung

### C. Bamminger

- Meisterbetrieb -

Blumenstraße 36  
83533 Edling

Telefon: 0 80 71 - 58 06



**BIKE & SPORT Erich Herrmann** [www.fahrradhandelonline.de](http://www.fahrradhandelonline.de)

### Fahrräder-Service-Reparaturen-Zubehör

Hauptstr. 5b, 83533 Edling Tel:08071 510791 Mobil: 0176 21883362

[www.fahrradhandelonline.de](http://www.fahrradhandelonline.de)

### Aktuelle Angebote:



**Alpina Rocky Kinderhelm**  
UVP des Herstellers €49,95  
nur € 39,- verschiedene Farben und Größen.  
ADAC Testurteil 05/2007 „gut“.



Der **Cratoni Rocket** ist mit 195 gramm der leichteste MTB-Helm, den wir je entwickelt haben. Mit Reflektoren, Sacchetto (Beutel) und Ersatz-Pads.  
Nur 195 g  
Größe S/M, M/L oder L/XL, grau oder weiß  
UVP des Herstellers €119,95  
nur € 69,90  
Bike Testurteil 08/2010 „sehr gut“

### Einzelstücke:

Bikespace MTB 26" oversized Alu, 21-Gang Shimano, Zoom Federgabel  
RH 42, 46 und 50 cm Federgabel Zoom Farbe weiß  
nur noch € 249,-

### Service-Angebot:

Bringen Sie jetzt Ihr Fahrrad zum Service, damit Sie im Frühjahr unbeschwert starten können.  
Schaltung nachstellen, Bremsen einstellen, Laufräder zentrieren € 30,- zzgl. Material.

**vom 09.01.2012 - 31.01.2012  
wegen umbau geschlossen**

### reindl essen

jeden tag ausser sa u. so  
rinder-, schweinerücken, pute, schnitzel,  
beilagen, salate aus einem reindl  
( reichlich für alle )  
nur € 49,- für 5 personen  
(jede weitere person 10.-)

### scampi - essen

jeden dienstag  
0,5 ltr. müller thurgau, salat, knoblauch-  
baguette, kartoffeln, nudeln und gemüse  
nur € 24,90 für 2 personen

### valentinstagsmenü

am dienstag,  
14. februar ab 18 uhr  
...das besondere valentinstagsgeschenk.  
--- überraschungsmenü ---

5  
gänge menü  
aperitiv



nur € 25,90 pro person



wirtshaus  
kalteneck

fam.  
steinacker  
christopher str. 16

83544 albaching

telefon:  
0 80 76 / 255  
telex:  
0 80 76 / 88 69 25

- gaststube
- wintergarten
- saal
- biergarten

öffnungszeiten:  
11.00 - 1.00 uhr  
so 10.00 - 1.00 uhr  
mittwoch ruhetag

# MARTINA WESSELING

## IMMOBILIEN

### Infoabend zum Thema

#### Sanierungs- und Instandhaltungsmaßnahmen bei Altbau und Bestandsgebäuden, Baubeschreibung bei Neubau

- Wie kann ich die Kosten für Sanierungen einschätzen und böse finanzielle Überraschungen vermeiden?
- Woran liegt es, wenn die tatsächlichen Kosten über den kalkulierten Kosten liegen?
- Welche Bestandteile sollte eine Baubeschreibung, Bauvertrag haben?

Eingeladen habe ich hierzu  
Frau Anja Born, Dipl.-Bauing. (FH)  
u. Bausachverständige aus Edling

**Termin: Dienstag 17. Januar 2012**  
**Beginn 19.30 Uhr**  
**Ort: Pfaffinger Hof in Pfaffing**

Die Veranstaltung ist kostenlos!



Spitzsteinstraße 13  
83539 Pfaffing



Mitglied im  
Immobilienverband  
Deutschland

Telefon: 0 80 76 - 88 93 28 - Mobil: 01 51 - 15 98 65 35

mail: [martina.wesseling@vr-web.de](mailto:martina.wesseling@vr-web.de)

Internet: [www.wesselingimmobilien.de](http://www.wesselingimmobilien.de)

Allen Kunden, Freunden und Bekannten  
wünschen wir ...

... zum **Weihnachtsfest besinnliche Stunden,**  
... zum **neuen Jahr Gesundheit,**  
... **Glück und viel Erfolg**

und sagen

... zum **Jahresende Dank für**  
**Vertrauen und Treue.**

**Haustechnik Hartl GmbH**

Heizung Solaranlagen Sanitär Bad

Lösungen mit Zukunft

Kardinal-Faulhaber-Str. 12 • 83533 Edling  
Telefon 0 80 71 - 9 35 50 • Fax 0 80 71 - 9 35 55  
eMail: [HaustechnikHartl@t-online.de](mailto:HaustechnikHartl@t-online.de)

Hotline: 01 70/1 63 20 97



[www.grafik-wagner.de](http://www.grafik-wagner.de)

## Radfahrer-Verein Edling e.V.

*Der Radfahrer Verein Edling  
wünscht allen seinen  
Mitgliedern, Freunden  
und Gönnern ein  
wunderschönes  
Weihnachtsfest  
und für das Jahr 2012  
Gesundheit, Erfolg und Freude.*



### Neujahr von Wigg Ponzauer

Es is boid wieder oans gar,  
wünsch'drum a glücklich's neu's Jahr!  
Vor allem wünsch i an erster Stell  
An recht an guadn Gsund an Leib und Seel!

Dann an Fried'n im Herz'n  
Und an Fried'n in der Welt  
Und dass bei an jed'n a wenig hinglangt mit'm Geld.  
Dass jed'n in Stadt und Land ois guat glückt  
Und dass neamand im Dreck von der Umwelt dastickt.

De junga Leut wünsch i an olympischen Geist,  
dann de reich'n Leit, dass net bloß dengan an's Geld  
und aa de Arma was geb'n in da Welt.  
De Krankn dass g'sund wern

Und de Oidn an Trost,  
und's Dakenna, dass ois, was lang lebt, aa a wenig rost.  
Und habt's a Feindschaft, geh, macht's es doch gar,  
werd's sehng, dann weard's g'wiss a glücklich's Neu's Jahr.

## Adventsmeditation im Pfarrheim

Wie wichtig es in unserer hektischen Zeit ist zur Ruhe zu kommen und sich zu besinnen, zeigte sich wieder einmal als an die 80 Personen zu der Adventsmeditation kamen, die unter dem Thema „von der Krippe zum Kreuz zum Stern“ stand. Aus der symbolischen Krippe wurde ein Kreuz und daraus ein Stern gelegt. Mit jedem Licht, das diesen erhellte, gedachte man besonders einer Person oder einer bestimmten Sache, die einem am Herzen lag. Damit wurde auch deutlich, dass jeder einen Stern, einen Hoffnungs-, Liebes- und Glaubensstern braucht. Eine große Bereicherung war auch die musikalische Gestaltung durch die Möslberg-Musi, so dass dieser besinnliche Abend in beeindruckender und ergreifender Weise auf die Adventszeit einstimmte.



**Frohe Weihnachten  
und ein gesundes  
neues Jahr 2012.**

(0 80 71) 92 46 50

Fenster  
Parkett Türen  
**Radlmair**



**Baustoffe  
Freiberger**

Baustoffe. Fliesen. Natursteine.

Allen Kunden und Bekannten  
wünschen wir  
ein frohes Weihnachtsfest  
und für das Neue Jahr  
Gesundheit, Glück und Erfolg.

Lorenz Freiberger Baustoffe GmbH  
Hannelore Steiner mit allen Mitarbeitern!

An Heilig Abend, Silvester und Sa. den 07.01.12  
ist unser Geschäft geschlossen!

Lorenz Freiberger Baustoffe GmbH  
Am Sonnenpoint 2 - 83533 Edling

Telefon (0 80 71) 80 58  
Telefax (0 80 71) 4 07 54

**DICHTL GmbH**

**Beton bohren und sägen**

**Tel. 0 80 39 / 43 10 - Fax: 40 97 98**

*Wir wünschen allen ein frohes Fest  
und ein gutes neues Jahr 2012 !*

## Bestattungshilfe RIEDL

Persönliche Gestaltung von Trauerfeiern  
Individuelle Bestattungsformen - Bestattungsvorsorge

Besuchen Sie unsere neue Internetseite:  
[www.bestattungshilfe-riedl.de](http://www.bestattungshilfe-riedl.de)

Wir beraten Sie in unseren Geschäftsräumen  
oder auch gerne bei Ihnen zu Hause!

85560 Ebersberg	Tel. 0 80 92 / 8 84 03
83533 Edling	Tel. 0 80 71 / 5 26 44 40
85653 Aying	Tel. 0 80 95 / 87 59 08
83539 Rettenbach	Tel. 0 80 39 / 13 45
83527 Haag i. Obb.	Tel. 0 80 72 / 37 48 48



Telefon  
08092 / 88403  
Tag und Nacht  
erreichbar!

## Wilhelm Ecklmaier

Kraftfahrzeugreparatur - Unfallinstandsetzung

- AU für Kat- und Dieselfahrzeuge
- TÜV - Instandsetzung
- Unfallinstandsetzung mit Lackierung
- Kundendienst nach Werkvorschrift
- Markenersatzteile
- Reifenservice und Fahrzeugvermessung
- Service für Klimaanlage



Grasweg 2 - 83564 Soyen - KFZ-Meisterbetrieb  
Tel.: 0 80 71 / 31 81 - Fax: 0 80 71 / 5 02 38

Frohe Weihnachten und ein unfallfreies Jahr 2012

# Autohaus Reisinger Top Marken - Top Preise - Top Service

Wir haben die größte Auswahl an Neu- und Gebrauchtwagen der Marken VW und Audi im Großraum Wasserburg!



## Jahres-Inspektion inkl. LongLife Mobilitätsgarantie

Für alle Volkswagen Pkw Bj. 2006 und älter (außer Golf V/Plus, Eos Passat B6/Variant) ohne Wartungsintervallverlängerung (WIV). Für alle T4 mit Pkw-Zulassung Bj. 2003 und älter nur 99€.

**Serviceknaller**

**89,00€**

Preis ohne Zusatzarbeiten, plus Material

**Die LongLife Mobilitätsgarantie** (Auszug aus den umfangreichen Leistungen):

- Ersatzwagen bis zu 3 Tage oder Hotelübernachtung für Sie und Ihre Mitfahrer
- Pannenhilfe daheim und unterwegs
- Bergen & Abschleppen zum nächsten Volkswagen Partner ohne Kostenlimit



Service



Nutzfahrzeuge



SEAT



Audi

**REISINGER**

www.Autohaus-Reisinger.de

AUTOHAUS

Autohaus Reisinger GmbH\* • Staudhamer Feld 10 • Wasserburg • Tel.: (0 80 71) 10 030



## Ein überaus rüstiger Jubilar

### Walter Kloos feierte 90. Geburtstag

*Edling (prj)* - Jedes Familienfest ausgiebig zu feiern hat sich im Hause Kloos schon seit vielen Jahren zu einem Statussymbol entwickelt. So folgte der „Eisernen Hochzeit“ als Jubiläumsfeier von 65 gemeinsamen Ehejahren jetzt der 90. Geburtstag von Walter Kloos. Als überaus rüstiger Jubilar konnte er sich auf die Glückwünsche der zahlreichen Gäste freuen. Mit zu den ersten Gratulanten bei der Geburtstagsfeier zählten neben Bürgermeister Matthias Schnetzer auch die Vertreter des Schützenvereins sowie die Geschäftsstellenleiterin der Sparkasse.

Bis vor zwei Jahren noch war ein Freitag ohne seine Lottokunden im Geschäft seines Sohnes Wolfgang für den 90-Jährigen völlig undenkbar. Ebenso war bis dahin seine private Schreinerwerkstatt zum Bau einer Wendeltreppe über zweieinhalb Stockwerke für den Neubau eines Enkels noch täglich geöffnet. Und bis zur Fertigstellung blieb es sein ganzer Ehrgeiz, diese Aufgabe als eine kunstvolle Handwerksarbeit, so wie er sie schon im elterlichen Schreinerbetrieb gelernt hat, auszuführen.

In seinem Heimatort Zeiden in Siebenbürgen ist Walter Kloos zusammen mit zwei Brüdern aufgewachsen. Während der Lehrjahre im elterlichen Betrieb widmete er jede freie Minute seinen Hobbys Theater und Musik, und die örtliche Edelweißkapelle war seine Welt. Anschließend besuchte er das Gymnasium in Hannover, machte dort seine Meisterprüfung und wurde nach seiner Rückkehr zur rumänischen Armee eingezogen. In buchstäblich letzter Minute konnte er noch dem „Kessel“ von Stalingrad entrinnen und kam als Flüchtling nach Bayern. Kurz vor Kriegsende lernte er seine Frau Hildegard während eines Fliegerangriffs in Hochstätt bei Rosenheim kennen, als sie gemeinsam Schutz in einem Straßengraben suchten. Ein Jahr später wurde geheiratet und eine Wohnung in Viehausen gefunden. Dort war der Jubilar knapp zwei Jahrzehnte als Schreinermeister beschäftigt, bis er 1964 in Edling ein eigenes „Alles unter einem Dach“ Geschäft mit Lebensmittel, Farben, Friseur und Lotto eröffnete. Nach 20 Jahren wurde der Betrieb an Sohn Wolfgang übergeben. Seitdem lebt der Jubilar zusammen mit seiner Frau im Haus von Tochter Renate. Sein ganzer Stolz sind seine fünf Kinder Annemarie, Renate, Wolfgang, Walter und Günther mit ihren Familien. Hinzu kommen noch neun Enkelkinder und mittlerweile vier Urenkel.



FOTO PENZKOFER

Der Jubilar freut sich über den Besuch von Bürgermeister Matthias Schnetzer



Eine zünftige Feier



Auch die Edlinger Schützen überbrachten Glückwünsche



## Aloe Vera

Produkte

Eigenschaften und  
Anwendungsmöglichkeiten

Wir wünschen allen  
**Frohe Weihnachten**  
und ein gutes Neues Jahr 2012

*Wolfgang Kloos*  
**FRISUR & MODE**  
DAMEN · HERREN · KINDER

Harterstr. 2 - 83533 Edling - Telefon 08071/2677



**LOTTO - Annahmestelle**

[www.grafik-wagner.de](http://www.grafik-wagner.de)

# Kirchliche Nachrichten

## Gottesdienstordnung Januar 2012

### Gottesdienstordnung Pfarrverband Edling

#### Sonntag, 01.01. - OKTAVTAG VON WEIHNACHTEN HOCHFEST DER GOTTESMUTTER MARIA

Weltfriedenstag

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**  
mit besonderem Gedenken an

+ Siegfried Holderied / von den Nachbarn  
bds. + Eltern / Fam. Oberschmid

Edling 10:00 Uhr **hl. Messe**  
mit besonderem Gedenken an

+ Eltern u. Bruder / Fam. Ludwig Kersch

Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **hl. Messe**  
mit besonderem Gedenken an

+ Susanne Mayr / hM der Träger  
+ Michael und Magdalena Altenwegner  
/ JM, Fam. Christian Altenwegner  
+ Vetter Josef Hundschell / Blasius Wetterstetter

#### Montag, 02.01. - Hl. Basilius der Große und hl. Gregor von Nazianz, Bischöfe, Kirchenlehrer

Soyen Pfarrz. 14:00 Uhr Gebetskreis  
19:00 Uhr Offener Jugendtreff

#### Dienstag, 03.01.

Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe**  
mit besonderem Gedenken an

+ Mutter u. Oma Theresia Vogl / Elfriede Börmann

#### Mittwoch, 04.01.

Soyen Kirche 8:00 Uhr **hl. Messe**  
mit besonderem Gedenken

- nach Meinung

#### Donnerstag, 05.01.

##### Hl. Johannes Nepomuk Neumann, Bischof

Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**  
mit besonderem Gedenken an

+ Ehemann u. Vater Johann / Fr. Storfinger

#### Freitag, 06.01. - ERSCHEINUNG DES HERRN

##### Heilig-Drei-König

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**  
Aussendung der Sternsinger  
musikalische Gestaltung: Kirchenchor

Edling 10:00 Uhr **hl. Messe**  
Aussendung der Sternsinger  
mit besonderem Gedenken an

+ Ehemann u. Vater Werner / Fr. Herker  
+ Tochter Steffi u. + Väter Ludwig Zahnbrecher u. Hans Dondl  
/ Fam. Zahnbrecher

Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **hl. Messe**  
mit besonderem Gedenken an

+ Ehemann u. Vater Josef Schex u. Schwiegereltern  
Josef u. Cäcilie Schex / JM, Fam. Grundler, Polln  
+ Eltern Maria und Georg Rampfl / JM, Georg Rampfl, Hub  
+ Eltern Baptist u. Maria Machl u. Katharina Haunolder  
/ JM, Fam. Josef Machl, Soyen  
+ Mitglieder, insbesondere verstorbene Fahnenmutter  
Anni Geidobler / Schützengesellschaft Soyen  
+ Eltern Ida und Josef Schimpflingseder / Fam. Altinger  
/ Schimpflingseder  
Aussendung der Sternsinger  
Die Sternsinger ziehen am Freitag 06.01. und Samstag 07.01.  
durch die Gemeinde

#### Samstag, 07.01.

##### Hl. Valentin, Bischof und Hl. Raimund, Ordensgründer

Edling - 17:00 Uhr - Neujahrssingen mit Conconti musicali  
Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**

mit besonderem Gedenken an

+ Ehemann Wolfgang / Fr. Kathi Bauer  
+ Enkel Martin / Fam. Eggerl  
+ Eltern u. Großeltern / Fam. Eggerl  
+ Vater u. Schwiegervater Hans Keiler / Fam. Fertl / Keiler

#### Sonntag, 08.01. - TAUFE DES HERRN

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**  
mit besonderem Gedenken an

+ Josef Erler / Fam. Oberhuber, Langgassen  
+ Josef Erler / Fr. Anne Stöckner  
+ Tochter Emmy / Fr. Gartner  
+ Mutter Rosa Schmid / Fam. Helmut Schmid

Edling 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**

mit besonderem Gedenken an

+ Eltern Josef u. Katharina Zenz / von den Kindern m. Familie

Rieden 10:00 Uhr **hl. Messe**  
mit besonderem Gedenken an

+ Florian Grill / hM der Träger  
+ Vater Matthias Grill und verstorbene Angehörige  
/ JM Fam. Wolfgang Grill  
+ Ehemann und Vater, Sohn und Bruder Andi Hirschstetter  
/ JM, Fam. Hirschstetter, Königswart  
+ Ehemann, Eltern, Geschwister u. Verwandte  
/ JM, Mathilde Binder, Aichmaier  
+ Ehefrau Agnes Weber / Simon Weber  
+ Mutter und Oma Susanne Zenz / Fam. Susanne Radlmeier  
+ Vater Florian Grill / Fam. Werner Grill, Kobel  
+ Florian Grill / Helga, Kuni und Anni

#### Dienstag, 10.01.

Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe**  
mit besonderem Gedenken an

+ Siegfried Holderied u. Klaus Weh / Martha Weh  
+ Ehemann u. Vater Siegfried / Fam. Holderied

#### Mittwoch, 11.01.

Kirchreit 8:00 Uhr **hl. Messe**

#### Donnerstag, 12.01.

Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**

#### Freitag, 13.01. - Hl. Hilarius, Bischof, Kirchenlehrer

Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe**  
mit besonderem Gedenken an  
+ Nikolaus Kern / Martin und Angela Wagner  
+ Opa und Uropa Nikolaus Kern/Sepp u. Hildegard m. Kindern  
+ Sohn Edi Maier / Maria Maier, Hub  
- nach Meinung / Maria Maier, Hub

#### Samstag, 14.01.

Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe**  
mit besonderem Gedenken an

+ Eltern Florian und Apollonia Grill  
/ Fam. Rosmarie Thaller, Kobel  
+ Josef Hundschell / Fam. Eyner, Edling  
+ Simon Löw / Fam. Eyner, Edling

#### Sonntag, 15.01. - 2. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**  
mit besonderem Gedenken an

+ Ehemann, Vater u. Opa Gerhard u. + Angehörige / Fam. Betzl  
+ Maria Hartl / Marianne Traunsteiner und Traudi Krug  
+ Hans Schels / Maria Ramm

Edling 10:00 Uhr **hl. Messe**  
Vorstellung der Erstkommunionkinder  
mit besonderem Gedenken an

+ Ehefrau, Mutter u. Oma Christine / Fam. Huber u. Glitza  
Dankmesse / Rosmarie u. Karl Hiestand  
+ Mutter Anna Freund / Fam. Norbert Freund

# Kirchliche Nachrichten

## Gottesdienstordnung Januar 2012

+ Großeltern Sebastian u. Maria Freiberger  
/ Fam. Norbert Freund  
+ Mama Maria Glas z. 5. Jahrestag / Fam. Norbert Freund  
musikalische Gestaltung: Kirchenmäuse

Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **Kindergottesdienst  
Wort-Gottes-Feier**  
besonderes Gedenken an

+ Vater Peter Streicher  
/ JM, Fam. Peter Streicher und Birgit Pabst  
+ Ehemann und Vater Rudolf Niessner  
/ Josefine Niessner mit Kindern  
+ Ehemann und Vater Andreas Feck  
/ Fam. Katharina Feck, Soyen

### Montag, 16.01.

Soyen Pfarrz. 14:00 Uhr Gebetskreis

### Dienstag, 17.01. - Hl. Antonius, Mönchsvater in Ägypten

Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe**  
mit besonderem Gedenken an  
+ Ehemann u. Vater u. Tochter Emmy / Fr. Gartner

### Mittwoch, 18.01.

Soyen Kirche 8:00 Uhr **hl. Messe**  
mit besonderem Gedenken

- nach Meinung

Soyen Pfarrz. 14:00 Uhr Bibelnachmittag mit Fr. Federkiel

### Donnerstag, 19.01.

Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**  
mit besonderem Gedenken an  
+ Ehemann Johann Irl u. + Ehemann u. Vater Hans Irl  
/ Irmgard u. Brigitte Irl

### Freitag, 20.01.

**Hl. Fabian, Papst, Märtyrer, Hl. Sebastian, Märtyrer**  
Soyen Pfarrz. 19:00 Uhr **hl. Messe**  
mit besonderem Gedenken an  
+ Mitglieder der Feuerwehr / Freiwillige Feuerwehr Soyen  
+ Jagdfreund Karl Heidenecker / Josef und Franziska Roßbrucker

### Samstag, 21.01.

**Hl. Agnes, Märtyrerin und Hl. Meinrad, Mönch u. Märtyrer**  
Edling 18:30 Uhr Rosenkranz f.  
+ Elisabeth Neumeier/ Fam. Hauke

Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**  
mit besonderem Gedenken an  
+ Eltern Johann u. Monika Bacher / Fam. Fröschl  
+ Elisabeth Neumeier u. alle Verstorbenen d. Fam. Hauke  
/ Fam. Hauke  
+ bds. Eltern u. Ehemann Peter Kammerl  
/ Rosa Kammerl m. Kindern  
+ Ehemann u. Vater Rudolf / Fr. Adler m. Kindern  
+ Eltern Rosa u. Vitus Reinhard / Fr. Adler m. Familie

### Sonntag, 22.01. - 3. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**  
mit besonderem Gedenken an  
+ Bruder Ferdl / Fam. Oberschmid

Edling 10:00 Uhr Wort-Gottes-Feier

Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **hl. Messe**  
mit besonderem Gedenken an  
+ Ehemann u. Vater Sebastian Uschold  
/ JM, Fam. Uschold, Fischbach  
+ Tante Susanne Mayr / Kathrin Feck, Soyen  
+ Therese Hartmann / Fam. Frank, Babensham

### Dienstag, 24.01.

**Hl. Franz v. Sales, Bischof, Ordensgr., Kirchenlehrer**  
Reitmehring 19:00 **hl. Messe**

### Mittwoch, 25.01.

**BEKEHRUNG DES HL. APOSTELS PAULUS**  
Kirchreit 8:00 Uhr **hl. Messe**

### Donnerstag, 26.01.

**Hl. Timotheus und Hl. Titus, Bischöfe u. Apostelschüler**  
Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**  
mit besonderem Gedenken an  
+ Ehemann u. Vater Johann / Fr. Hafner

### Freitag, 27.01. - Hl. Angela Merici, Ordensgründerin

Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe**  
mit besonderem Gedenken an  
+ Eltern Maria und Rupert Fischberger  
/ JM, Fam. Fischberger, Kasten  
+ Cousine Agnes Weber / Fam. Ludwig Karl, Schleifmühle  
+ Schwester Agnes Weber / Fam. Frank, Schönberg

### Samstag, 28.01.

**Hl. Thomas von Aquin, Ordenspriester, Kirchenlehrer**  
Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe**  
mit besonderem Gedenken an  
+ Ehemann, Vater und Opa Sebastian Machl  
/ JM, Fam. Zenta Machl  
+ Susanne Zenz / Fam. Machl, Aichmaier  
+ Schwägerin und Tante Susanne Zenz / Fam. Peter Zenz, Obing

### Sonntag, 29.01. - 4. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**  
mit besonderem Gedenken an  
+ Johann Schels / v. d. Nachbarn  
+ Marille Hartl / von den Nachbarn  
+ Tochter Gertrud / Fr. Schels

Edling 10:00 Uhr **hl. Messe**  
mit besonderem Gedenken an  
+ Rudolf Gröbl zum 1. Jahrtag / Fam. Gröbl  
+ Ehemann u. Vater Ludwig zum 1. Jahrtag  
/ Marille Mittermeier m. Fam.  
bds. + Eltern u. Großeltern / Marille Mittermeier mit Familie  
+ Erich Spinnler / v. d. Nachbarschaft  
+ Mutter Margarete Terla / Inge Löw  
+ Schwiegermutter Maria Löw / Inge Löw  
+ Sohn Martin / Martin Mauermaier  
+ Sohn Martin / Sonja Egger-Klöhr  
+ Enkel Martin / Fam. Eggerl

Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**

### Dienstag, 31.01.

**Hl. Johannes Bosco, Priester u. Ordensgründer**  
Reitmehring 19:00 **hl. Messe**, Lichtmeßfeier

**AMBUKA®** Tel. 0 80 71 / 9 55 41

**Ambulante Kranken- und Altenpflege  
Betreutes Wohnen**

Kompetente und freundliche Pflege  
in gewohnter Umgebung

- Grundpflege
- Behandlungspflege
- Intensivpflege
- Essen auf Rädern
- Stundenweise Aufsicht und Betreuung
- Beratung für pflegende Angehörige



Dann dahom  
ist es doch am Schönsten

Anton Ehling · Reiter Straße 24 · 83527 Haag  
Büro: Scheiwieser Straße 10 · 83533 Edling · Fax 0 80 71 / 9 55 42

[www.ambuka.de](http://www.ambuka.de)  
[info@ambuka.de](mailto:info@ambuka.de)

[www.ambuka-kids.de](http://www.ambuka-kids.de)  
[ambuka-kids@t-online.de](mailto:ambuka-kids@t-online.de)

## Pfarrgemeinderat Edling/Reitmehring

Im November organisierte der Pfarrgemeinderat ein Benefizkonzert in der Kirche. Den Abend gestalteten der Chor "Concenti musicali" unter der Leitung von Peter Adler und die Jugendband "Gennesaret". Mit den klassischen Stücken des Chores und der rhythmischen Musik der Band, ergänzt durch vorgetragene Texte/Psalmen, entstand ein ganz besonderes Konzerterlebnis.

Als die Idee ein Benefizkonzert zu veranstalten entstand, waren beide Gruppen sofort bereit, diese Aktion mit ihrer Musik zu unterstützen. Dafür bedankte sich der Kirchenpfleger Herr Ortner nach dem Konzert nochmals ausdrücklich bei den Akteuren. Der Erlös des Konzertes in Höhe von € 558,- ist für die Renovierung des Pfarrheimes bestimmt. Der Pfarrgemeinderat bedankt sich bei allen Besuchern des Konzertes für ihre Unterstützung.



## Ministranten

Am 4.12. machten Edlinger und Reitmehring Ministeranten einen Ausflug zur Riesenkrippe nach Gasteig bei Gars. Der so genannten Lohrkrippe. Der jetzige Krippenbesitzer Herr Peter Gasteiger erklärte uns ausführlich und mit großem Wissen die Entstehung der Krippe, in der Bauernhöfe um 1900 aus der Umgebung von Haag nachgebildet wurden, und veranschaulichte anhand der einzelnen Krippenszenen das bäuerliche Leben und die einzelnen Arbeiten im Jahreskreis in der damaligen Zeit. Insgesamt umfasst die Krippe über 3000 Figuren.



Die Ministranten lauschten aufmerksam den Geschichten des Krippenbesitzers.



Das Herzstück:  
Die heilige Familie bei einer bayrischen Hofstelle.



Wir freuen uns,  
dass zahlreiche Eltern und Geschwister uns begleiteten.

### Herzliche Einladung an alle Ministranten:

Am 23.12. werden wir eine Waldweihnacht in Reitmehring feiern! Treffpunkt ist um 16.00 Uhr am Parkplatz am Staudhammer See.

Wir werden im Wald einen Baum schmücken, eine Geschichte hören, weihnachtswichteln und mit Punsch und Plätzchen feiern.

**Allen eine Gute Weihnachtszeit  
und Gottes Segen für 2012.** *Euer Charly Miller*



**Josef Bacher**

Schreinermeister

Viehhauser Straße 8 • Edling

Tel. 08071/2144 • Fax 50960



Unseren Kunden, Freunden  
und Geschäftspartnern  
wünschen wir

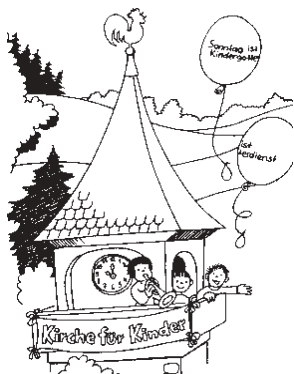
**Frohe Weihnachten und  
ein gutes Jahr 2012.**

**Jedes Stück ein Meisterstück  
von Ihrem Innungsschreiner**



SCHREINER  
HANDWERK

BAYERN



**Kindergottesdienst  
im Pfarrheim  
Sonntag, 18.12.11  
um 9.50 Uhr**

**Weihnachten:  
Andacht für Kinder  
in Reitmehring am  
24.12.11 um 16.30 Uhr**

**Kindersegnung in Edling  
am 26.12.11 um 16.30 Uhr**

Aktuelle Infos und Fotos zu unseren  
Gottesdiensten findet ihr auch im Internet  
[www.kindergottesdienst.pv-edling.de](http://www.kindergottesdienst.pv-edling.de)  
oder im Schaukasten an der Kirche.

**Evang.-Luth. Kirche Wasserburg**

Surauerstraße 1 - 83512 Wasserburg/Inn  
Tel. 0 80 71/86 90 - Fax 0 80 71/5 16 04

**Gottesdienstplan  
Januar 2012  
Evang. Gemeinde Wasserburg**



Termin	Pfarrer
<b>So. 01.01. - Neujahr</b> Wasserburg 17:00 Uhr <b>Andacht zum Jahresbeginn</b>	Möller
<b>Fr. 06.01. - Epiphania</b> Wasserburg 17:00 Uhr <b>Konzert mit dem Chor "Innharmonie" unter der Leitung von Anja Schwarze-Janka</b>	Möller
<b>So. 08.01. - 1. So. nach Epiphania</b> Wasserburg 10:00 Uhr mit <b>Abendmahl</b> Gabersee 18:00 Uhr	Möller Möller
<b>So. 15.01. - 2. So. nach Epiphania</b> Wasserburg 10:00 Uhr	Zellfelder
<b>So. 22.01. - 3. So. nach Epiphania</b> Wasserburg 10:00 Uhr mit Mini- und KiGo Gabersee 18:00 Uhr	Schwarck Möller
<b>So. 29.01. - letzter So. nach Epiphania</b> Wasserburg 10:00 Uhr Schnaitsee 10:00 Uhr kath. Pfarrheim	Zellfelder Wieland

JAHRESLOSUNG 2012  
2. KORINTHER 12,9

Jesus Christus spricht:  
Meine Kraft ist in den  
Schwachen mächtig.



**Metz Media System:  
Ein Fernseher,  
viele neue Möglichkeiten.**



Mit Metz wird Ihr Fernseher zur Multi-media-Zentrale: Viele unserer LCD-TV's sind ab sofort mit dem Metz Media System ausgestattet. Damit können Sie ganz einfach Filme, Fotos oder Musik auf Ihrem Fernseher abspielen – z.B. vom PC aus Ihrem Heimnetzwerk. Und über die integrierte HbbTV-Funktion lassen sich online zusätzliche Infos zum laufenden TV-Programm abrufen – oder verpasste Sendungen über die Mediatheken der Sender anschauen.

Gerne führt Ihnen Ihr Metz Fachhändler die vielfältigen Möglichkeiten vor!

Mit Ihrer Metz Fernbedienung steuern Sie die Wiedergabe von Video-, Audio- und Foto-Dateien aus den Archiven aller mit dem Fernseher vernetzten Geräte.



Made in Germany

Technische Perfektion • Sicher in die Zukunft  
Bedienfreundlichkeit • Ausgezeichnete Qualität • Bequemer Service  
Metz – immer erstklassig. [www.metz.de](http://www.metz.de)

**SP: Kainz**

**TV, Video, HiFi, Hausgeräte...persönlich.  
83533 Edling, Roßhart 12**

**Telefon: 0 80 71/9 32 10, Fax: 0 80 71/9 32 12  
Internet: [www.sp-kainz.de](http://www.sp-kainz.de)**

*Wir wünschen allen unseren Kunden und Bekannten  
ein frohes Weihnachtsfest, einen guten Rutsch  
ins Neue Jahr und bedanken uns recht herzlich  
für das entgegengebrachte Vertrauen!*

**Gottesdienstordnung  
Pfarrei St. Michael-Attel**

vom 01. bis 31. Januar 2012

**Sonntag 01.01.2012 - Neujahr**

Hochfest der Gottesmutter Maria

10.00 Pfarrgottesdienst

hl. M. f. + Schwager Fritz Neuner (Maria Mühlhuber)

hl. M. f. + Walter Meyer (Maria Mühlhuber)

Jahramt f. Josef u. Maria Hundmaier

u. + Vater Nikolaus Maierbacher

**Dienstag 03.01.2012**

19.30 Jahramt f. + Eltern Johann u. Kathi Schwarz (Lindner)

**Freitag 06.01. - Fest Erscheinung des Herrn - Dreikönig**

Kollekte für die afrikanischen Missionen

09.00 Jahramt f. + Georg Eisgruber

Jahramt f. + Eltern Maria u. Ludwig Ernstorfer

Aussendung der Sternsinger

**Sonntag 08.01. - Taufe des Herrn**

09.00 Jahramt f. + Ehemann u. Vater Kilian Hacker

Jahramt f. + Schwiegereltern Rosalie u. Kilian Hacker

u. + Schwägerin Rosalie Fußtetter

10.30 Pfarrgottesdienst in der Hauskapelle

**Dienstag 10.01**

19.30 hl. M. f. + Bruder u. dessen Ehefrau (Johann Steinmüller)

**Donnerstag 12.01.**

19.00 Rosenkranzgebet

19.30 1. Jahramt f. Jakob Kirchner (Baumann)

**Sonntag 15.01. - 2. Sonntag im Jahreskreis**

Kollekte für das Maximilian-Kolbe-Werk

09.00 Jahramt f. + Tante Maria Linner (Rothmiller)

Jahramt f. + Ehemann u. Vater Michael Wühr

hl. M. f. + Vater Alfons Litzlfelder

Vorstellung der Erstkommunionkinder

10.30 Pfarrgottesdienst in der Pfarrkirche

**Dienstag 17.01. - Kein Gottesdienst**

**Donnerstag 19.01.**

19.00 Rosenkranzgebet

19.30 hl. M. f. + Angehörige u. Verwandte (Rumpfinger)

**Sonntag 22.01. - 3. Sonntag im Jahreskreis**

09.00 gest. Jahramt f. + Max u. Hedwig Thaler

1. Jahramt f. + Alfons Riedl

Jahramt f. + Leonhard u. Johanna Hofstetter

10.30 Pfarrgottesdienst in der Hauskapelle

**Dienstag 24.01.**

19.30 Abendmesse

**Mittwoch 25.01.**

14.00 Seniorennachmittag im Pfarrsaal

**Donnerstag 26.01.**

19.00 Rosenkranzgebet

19.30 Abendmesse

**Sonntag 29.01. - 4. Sonntag im Jahreskreis**

09.00 hl. M. f. + Maria Malzer (Johann Steinmüller)

Jahramt f. + Ehemann u. Vater Benedikt Englmaier

10.30 Pfarrgottesdienst in der Hauskapelle

**Dienstag 31.01.**

19.30 Abendmesse

**Arbeitskreis  
Ökologie  
Edling**



**Heimische Erzeuger:**

Fam. Albrecht, Bioland Brandstätt, 08076/1492	Gemüse der Saison, Milch, Milchprod., Eier
Heidi Bruckner, Edling Tel. 94455 - Marmeladen:	Stachelbeere, Zwetschge, Holunder und Heidelbeere
Alois Dimpflmaier Roßhart 13 a, 08071/50158	Salat und Gemüse, nah u. frisch auf den Tisch
Gärtn. Löwenzahn, Reithm. Di. u. Fr.: 9 - 13 h, 15 - 18 h	Gemüse und Obst aus Öko- Anbau, Naturkost
Siegfried Kersch, Edling Albachinger Str. 1, T. 6540	Wald-, Blüten-, und cremiger Honig
Fam. Miller, Biohof Oberhub 2b, 08076/8780	Bio Lammfleisch und Lammwurst, Lammfelle
Hofladen Niedermaier Oberhub 6, Fr. 10 <sup>00</sup> - 18 <sup>00</sup> h	Frischfleisch, Wurst + Geräuchertes
Peschina Bernhard Unterhub 3, 08076/7164	Honig, Produkte aus Bienenwachs
Schex Georg, Edling Pfaffingerstr. 29, T. 6473	Waldhonig, Blütenhonig - cremig
Till Werner, Weiherweg 11, Edling, Tel. 0172/8189861	Natives griech. Olivenöl kalt gepr., sortenrein

**Kontaktadressen des AK-Ökologie:**

Heimische Erzeuger

Familie Krebs

Tel. 08071/4763

Edlinger Geschirr:

„Leichtassen statt Pappbecher“

Familie Kiefer

Tel. 08071/8401

Energiekosten-Messgerät:

„Stromfressern auf der Spur“

Familie Böhm

Tel. 08071/40621

nächstes Treffen:

Treffpunkt noch offen



**KüchenGalerie**  
KÜCHEN GALLERY

Staudhamer Str. 27 · 83533 Edling · Marienplatz 1a · 83512 Wasserburg/Inn

»Der beste Weg zur  
neuen Küche, ist der  
direkte Weg zu uns.«

Günther Follner, Inhaber

fon (08071) 10 39 - 26

fax (08071) 10 39 - 30

www.kuechengalerie-follner.de

info@kuechengalerie-follner.de

fon (08071) 10 34 - 47

fax (08071) 10 34 - 48

www.kochtraeume-follner.de

info@kochtraeume-follner.de

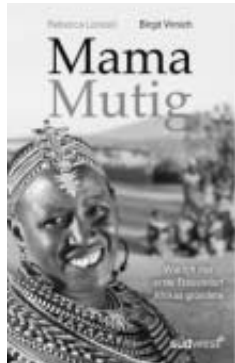


Kochträume  
am Marienplatz

Das Team der Küchen-Galerie bedankt sich für Ihr Vertrauen  
und wünscht Ihnen frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr.

## Neues in der Bücherei

Ein biographisches Buch über eine faszinierende, mutige Frau: In diesem Buch erzählen die Dorfgründerin Rebecca Lolosoli und die Fernsehjournalistin Birgit Virnich zusammen die Geschichte von Rebecca und Umoja, das erste Frauendorf Afrikas. Sie dokumentieren die



Lebensgeschichten einzelner Frauen und deren Kampf um Eigenständigkeit, Anerkennung und Freiheit in einer mehr als frauenfeindlichen Umgebung.

**Endlich ist er da:**  
Der 4. Band und letzte Band von Eragon:  
Ein schrecklicher Krieg wütet in Alagaësia.



Alle Völker haben sich zusammengeslossen und ziehen in den Kampf gegen Galbatorix, den grausamen Herrscher des Imperiums. Eragon weiß, dass er und Saphira ihm irgendwann gegenüberstehen werden.



Von allen Greg-Fans heiß ersehnt - der 6. Band: Greg ist in großen Schwierigkeiten. In der Schule wurden Dinge beschädigt, und er ist in Verdacht geraten, der Schuldige zu sein. Dabei ist er unschuldig - zumindest irgendwie!

**Wir wünschen allen eine schöne Weihnachtszeit und für das Neue Jahr viele schöne Lesestunden.**

- BM -

### Unsere Öffnungszeiten der Bücherei sind:

Di 18<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup> Uhr  
Do 15<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup> Uhr  
So 11<sup>00</sup> - 12<sup>00</sup> Uhr (nach dem Gottesdienst)

In den Weihnachtsferien haben wir geschlossen, ab 10.1. sind wir wieder für Sie da.

Brigitte Miller - Dagmar Kopriva  
Roman Müller - Sandra Waldherr

## Da Huawa, da Meier & I

Am **30.04.2012** beim Edlinger Gmoafest in Untersteppach 27.04. - 01.05.2012  
Karten sind erhältlich bei allen Geschäftsstellen der Sparkasse Wasserburg, auf [www.sparkasse-wasserburg.de](http://www.sparkasse-wasserburg.de) (ticketservice) oder unter der Ticket-Hotline 08071/ 101-129.

[www.kultige-shirts.eu](http://www.kultige-shirts.eu)

## Rückblick auf die 3-Tagesfahrt 2011 und Vorschau auf 2012



Vom 16.09. - 18.09.2011 und vom 23.09. - 25.09.2011 fanden die heurigen 3-Tagesfahrten statt. Sie führten uns mit dem Bus nach Passau. Mit einem Schiff ging es anschließend auf der Donau weiter nach Schlägen zum Hotel. Nach der Zimmerübergabe hatten wir im Stift Engelszell eine Führung. Bei der Rundfahrt am Samstag gab es eine Führung im Stift Schlägl. Anschließend Weiterfahrt nach Trosselsdorf zur Mostjause und Mostmuseum-Besichtigung. Bevor wir endgültig zur Rückfahrt ins Hotel aufbrachen, fand noch eine kleine Stadtführung in Freistadt statt. Nach dem Abendessen im Hotel gab es anschließend Wein, Musik und Tanz. Die Heimreise rührte uns über Passau nach Hauzenberg, wo wir eine Führung in den Steinwelten hatten. Die Weiterfahrt erfolgte nach Frauenau mit Führung durch das Glasmuseum. Das gemeinsame Abendessen war dann in Altfrauenhofen. Das Wetter meinte es bei allen beiden Fahrten gut mit uns, lediglich bei der Heimreise beim ersten Ausflug gab es zeitweise Regen. Nun möchten wir uns bei allen Teilnehmern an den Fahrten recht herzlich bedanken. Unser besonderer Dank gilt allen Spendern (Kuchen, usw.), Helfern, den Fahrern Hans und Karl und der Firma Hilger.

Eure Reiseleitung Traudi und Peter

### Vorschau auf die 3-Tagesfahrten vom 14.09. - 16.09.2012 und 21.09.2012.

Sie führen in die Oberpfalz nach Neualbenreuth. Am Samstag kleine Egerlandrundfahrt mit Besuch von Schloss Metternich. Abends wieder Wein, Musik und Tanz.

#### Auskunft erteilt:

Marille und Jakob Hintermayr Tel.: 08071/1559

#### Auskunft und Anmeldung bei:

Traudl und Peter Vöst: Tel.: 08071 /8232

Wir bitten Interessenten an den Fahrten sich bis zum **31.03.2012** anzumelden. Dadurch das sich die Teilnehmerzahl bei den letzten Fahrten verringert hat, wird an Ostern 2012 entschieden, ob nicht nur **eine oder zwei 3-Tagesfahrt** stattfinden wird. Nun wünschen wir allen ruhige Weihnachtsfeiertage und einen guten Rutsch ins hoffentlich gesunde neue Jahr.

## Dani's Fußpflege



**Daniela Ganser**  
Eichenweg 1 83567 Stadl  
Tel.: 08073/2015

Falkenweg 3 83533 Edling  
Tel.: 08071/1700  
Mobil: 0176/19300033

- med. Fuß- u. Nagelpflege
- Orthesentechnik
- Fuß- u. Beinmassagen
- Behandlung von Dornschielen, Hornhaut und Schrunden
- Fußreflexzonenmassage
- mobile Fußpflege (Hausbesuche)

Fröhliche Weihnachten und ein gesundes neues Jahr wünscht Ihnen Daniela Ganser

## Heizöl-Maußen



- Diesel
- Schmierstoffe
- SB-Tankstelle
- Autogas
- WAP-Waschanlage
- Anti-Staub-Pellets

SOYEN • 08071/2235 • Fax 51540

Ein frohes Weihnachtsfest und ein  
gesegnetes Neues Jahr  
wünscht

**Getränkemarkt  
Heim- Lieferservice  
Partyzubehör**

# Getränke Wimmer

- alkoholfreie Getränke
- Heilwässer
- Biere
- Spirituosen
- mit Kofferraumservice



**Unsere Angebote für Januar 2012**

*Abholpreise aus unserer Getränkehalle in Untersteppach*

<b>Albertusquelle</b> sanft und classic		12 x 0,7 l	<b>€ 2,60</b> Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,30
<b>San Pellegrino</b>		16 x 0,7 l	<b>€ 9,20</b> Pfand Euro 3,90 Literpreis Euro 0,76
<b>Aqua Panna</b>		16 x 0,7 l	<b>€ 9,20</b> Pfand Euro 3,90 Literpreis Euro 0,76
<b>Heppinger Heilwasser</b>		12 x 0,75 l	<b>€ 6,30</b> Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,70
<b>Spezi original</b>		20 x 0,5 l	<b>€ 6,95</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 0,70

solange Vorrat reicht

<b>Freisinger Urhell</b>		20 x 0,5 l	<b>€ 12,95</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,30
<b>Andechser Hell</b>		20 x 0,5 l	<b>€ 12,95</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,30
<b>Kuchlbauer Weißbier</b> verschiedene		20 x 0,5 l	<b>€ 12,75</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,28
<b>Warsteiner Pils</b>		24 x 0,33 l	<b>€ 13,50</b> Pfand Euro 3,42 Literpreis Euro 1,70
<b>Löwenbräu</b> alkoholfrei		20 x 0,5 l	<b>€ 12,10</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,21

Irrtum vorbehalten

**Freihof Willi oder Marille 1,0 l 35% Vol. € 14,30**

**Getränke Wimmer GmbH - 83562 Hart/Rechtmeiring**

Betriebsstätte Untersteppach 22, 83533 Edling, Tel. 0 80 71 / 28 88, Fax 0 80 71 / 5 13 90

Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag 8.00 - 12.00 Uhr u. 13.00 - 18.00 Uhr  
Freitag 8.00 - 18.00 Uhr  
Samstag 8.00 - 13.00 Uhr